

POOLTHERMOMETER

Betriebsanleitung

No. WS9068IT+

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause La Crosse Technology entschieden haben.

BEVOR SIE MIT DEM GERÄT ARBEITEN

Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.

So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störfall.

Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.

Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.

Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise! Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!

LIEFERUMFANG:

- Temperaturstation (Basisgerät)
- Außensender
- Poolsender
- Bedienungsanleitung

EINSATZBEREICH UND ALLE VORTEILE IHRER NEUEN TEMPERATURSTATION AUF EINEN BLICK

- Für Schwimmbad und Teich
- Wassertemperatur über kabellosen Poolsender mit 100 m Messtiefe
- Außentemperatur über kabellosen Außensender
- Reichweite max. 100 m (Freifeld)
- Anzeige der Innentemperatur und Luftfeuchtigkeit
- Höchst- und Tiefstwerte
- Taupunkt
- Funkuhr
- Einfache Installation ohne Kabel

ZU IHRER SICHERHEIT:

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.



Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

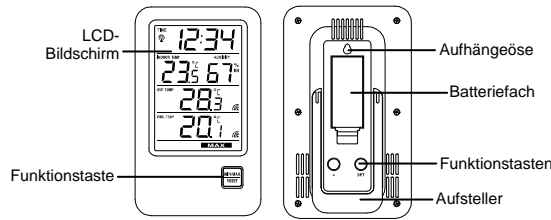
- Bewahren Sie die Geräte und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

! Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

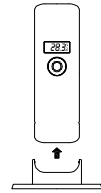
- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Der Außensender ist spritzwassergeschützt, aber nicht wasserdicht. Suchen Sie einen niederschlagsgeschützten Platz für den Außensender aus.
- Bei Zufrieren der Wasseroberfläche den Poolsender herausnehmen.

BESTANDTEILE

Die Temperaturstation

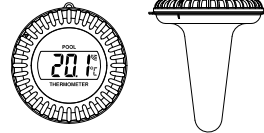


Außensender



- Fernübertragung der Außenbereichsmesswerte zur Temperaturstation per 868 MHz-Signal
- Gehäuse wandmontierbar
- Montage bitte an einem geschützten Ort zur Vermeidung von Beeinflussung durch Regen oder direkte Sonneneinstrahlung

POOLSENDER



- Fernübertragung der Außenbereichsmesswerte zur Temperaturstation per 868 MHz-Signal
- Wasserdichtes Gehäuse

EINLEGEN UND ERSETZEN DER BATTERIEN IM AUßENSENDER

Der Außensender arbeitet mit 2 x 1,5 V-Batterien vom Typ Micro AAA, IEC LR3. Zur Installation und zum Ersetzen der Batterien folgen Sie bitte den Schritten unten:

1. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel, indem Sie ihn mit dem Daumen nach unten schieben.
2. Batterien unter Beachtung der korrekten Polarität (siehe Markierung im Batteriefach) einlegen.
3. Batteriefachdeckel wieder einsetzen.

EINLEGEN UND ERSETZEN DER BATTERIEN IM POOLSENDER

Der Poolsender arbeitet mit 2 x 1,5 V-Batterien vom Typ Mignon AA, IEC LR6. Zur Installation und zum Ersetzen der Batterien folgen Sie bitte den Schritten unten:

1. Halten Sie das Gehäuse des Poolsenders fest und drehen Sie den oberen Teil gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie ihn vorsichtig vom Gehäuse.
2. Batterien unter Beachtung der korrekten Polarität (siehe Markierung im Batteriefach) einlegen.

3. Schrauben Sie die beiden Teile wieder zusammen. Achten Sie darauf, dass der Deckel sauber aufliegt und ausreichend fest verschraubt ist (Markierungen stimmen überein), da sonst Feuchtigkeit in das Batteriefach eindringen und das Gerät zerstören kann.

EINLEGEN UND ERSETZEN DER BATTERIEN IN DER TEMPERATURSTATION



Die Temperaturstation arbeitet mit 2 x 1,5 V-Batterien vom Typ Micro AAA, IEC LR3. Zur Installation und zum Ersetzen der Batterien folgen Sie bitte den Schritten unten:

1. Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie den Daumen in die Aussparung drücken und den Batteriefachdeckel anheben. Batterien unter Beachtung der korrekten Polarität (siehe Markierung) einlegen.
2. Batteriefachdeckel wieder einsetzen.

GRUNDEINSTELLUNG

1. Legen Sie zuerst die Batterien in den Außensender ein (siehe dazu "Einlegen und Ersetzen der Batterien im Außensender" oben).
2. Dann legen Sie die Batterien in den Poolsender ein (siehe dazu "Einlegen und Ersetzen der Batterien im Poolsender" oben).
3. Legen Sie innerhalb von 15 Sekunden nach Aktivierung des Außensenders und des Poolsenders die Batterien in die Temperaturstation ein (siehe dazu "Einlegen und Ersetzen der Batterien in der Temperaturstation" oben). Sobald die Batterien eingelegt sind, werden alle Segmente der LCD-Anzeige kurz aufleuchten. Im Anschluss werden die Raumtemperatur und -luftfeuchtigkeit sowie die Zeit als 00:00 zur Anzeige kommen. Werden diese Informationen nicht innerhalb von 60 Sekunden auf dem LCD-Bildschirm angezeigt, so müssen alle Batterien für mindestens 60 Sekunden entnommen und dann neu eingesetzt werden. Kommen die Raumdaten wie gewünscht zur Anzeige, so kann mit dem nächsten Schritt fortgefahren werden.
4. Nachdem alle Batterien eingelegt sind, wird die Temperaturstation beginnen, Daten des Außensenders und des Poolsenders zu empfangen. Es sollte nun die Außen- und Pooltemperatur auf der Temperaturstation zur Anzeige kommen. Ist dies nicht innerhalb von 5 Minuten der Fall, so müssen die Batterien aus den beiden Sendern und der Basisstation entnommen werden und die Grundeinstellung ist ab Schritt 1 erneut durchzuführen.
5. Zur Sicherstellung einer guten 868 MHz-Datenübertragung sollte die Entfernung von der Temperaturstation zum Außensender nicht mehr als 100 m (Freifeld) betragen und zum Poolsender nicht mehr als 25 m (im Wasser) (siehe Hinweise zu "Platzierung" und "868 MHz-Empfang").

Hinweis:

Stellen Sie im Falle eines Batteriewechsels bei den Einheiten sicher, dass die Batterien nicht aus den Kontakten springen. Warten Sie nach einer Batterieentnahme mindestens 1 Minute mit dem Wiedereinlegen der Batterien, da sonst Start- und Übertragungsprobleme auftreten können.

6. Nachdem die Testphase für den Empfang der Außenbereichsdaten beendet ist, beginnt das DCF-Sendemastsymbol in der oberen linken Ecke des LCD-Bildschirms zu blinken. Dies zeigt an, dass die Uhr das DCF-Signal erkannt hat und versucht, es zu empfangen. Wird das Zeitcodesignal empfangen, bleibt die Anzeige des DCF-Symbols permanent sichtbar und die Uhrzeit wird angezeigt.

FUNKGESTEUERTER ZEITEMPfang

Die Zeitbasis für die funkgesteuerte Zeitanzeige ist eine Cäsium-Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird und die über eine Abweichung von weniger als einer Sekunde in einer Mio. Jahren verfügt. Diese Zeit wird codiert und als DCF-77-Frequenzsignal (77,5 kHz) von einem Sender in Mainflingen bei Frankfurt über einen Sendebereich von

etwa 1.500 km ausgestrahlt. Ihre Funkuhr empfängt dieses Signal, wandelt es um und zeigt Ihnen unabhängig von Sommer oder Winter stets die exakte Zeit. Die Empfangsqualität des Signals ist überwiegend von den geografischen und baulichen Gegebenheiten abhängig. Im Normalfall sollten in einem Radius von 1.500 km um Frankfurt keine Empfangsprobleme auftreten.

Der DCF-Signalempfang findet zweimal täglich um 2:00 und 3:00 Uhr morgens statt. Ist auch der Empfang um 3:00 Uhr nicht erfolgreich, so findet bis 6:00 Uhr früh oder bis zum erfolgreichen Empfang jeweils zur vollen Stunde ein weiterer Empfangsversuch statt. Bleibt auch der Empfangsversuch um 6:00 Uhr erfolglos, so findet der nächste Empfangsversuch erst wieder am nächsten Morgen um 2:00 Uhr statt.

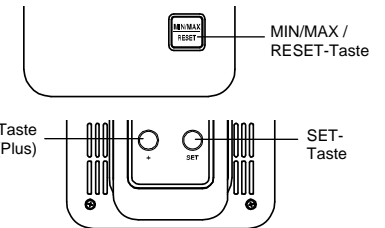
Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Es wird empfohlen, einen Mindestabstand von 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen, Fernsehgeräten, usw. einzuhalten.
- In Stahlbetonbauten (Kellern, Hochhäusern, etc.) ist das empfangene Signal zwangsläufig schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe und/oder mit der Vorder- oder Rückseite in Richtung des DCF-77-Senders in Frankfurt auszurichten.
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen gewöhnlich geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeitsabweichung unter 1 Sekunde zu halten.

FUNKTIONSTASTEN:

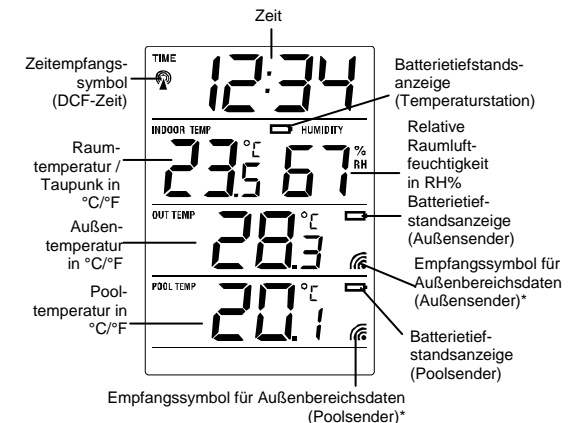
Temperaturstation:

Das Gerät verfügt über drei leicht bedienbare Funktionstasten, wovon sich eine an der Vorderseite und zwei auf der Rückseite befinden.



LCD-BILDSCHIRM

Der LCD-Bildschirm ist zur besseren Übersicht in vier Sektionen eingeteilt, die der Ausgabe der Informationen für Zeit, Innenraum-Außenbereichsdaten und Pooldaten dienen.



* Wird das Signal von der Temperaturstation erfolgreich empfangen, so ist das Symbol für die Außenbereichsdaten sichtbar (nicht sichtbar bei erfolglosem Empfang). Dadurch kann

der Benutzer auch leicht erkennen, ob der letzte Empfangsversuch erfolgreich war (Symbol erscheint) oder nicht.

MANUELLE EINSTELLUNGEN:

- Zeitzeilen-Einstellung
- Zeitsignalempfang Ein/Aus (ON/OFF)
- Einstellung der 12-/24-Stunden-Zeitzeige
- Manuelle Zeiteinstellung
- Einstellung der °C-/°F-Temperaturanzeige
- Auf Werkseinstellung zurücksetzen (FAC)

Drücken und halten Sie die SET-Taste für etwa 3 Sekunden zum Eintritt in den Manuellen Einstellmodus:

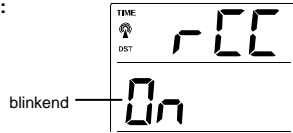
ZEITZEILEN-EINSTELLUNG:



Die Voreinstellung der Zeitzone ist "0h". Einstellung einer anderen Zeitzone wie folgt:

1. Der Wert der aktuell eingestellten Zeitzone blinkt.
2. Stellen Sie die neue Zeitzone mithilfe der + -Taste ein. Die Anzeige reicht von -2 bis +5 in 1-Stunden-Intervallen.
3. Drücken Sie zur Bestätigung der Wahl und zum Eintritt in den Modus "Zeitsignalempfang Ein/Aus (ON/OFF)" die SET-Taste.

EINSTELLUNG DES ZEITSIGNALEMPFANGS EIN/AUS (ON/OFF):



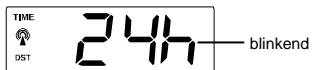
In Gegenden, in denen der Empfang des DCF-77-Zeitcodes nicht möglich ist, kann die DCF-Zeitempfangsfunktion abgeschaltet werden. Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarzuhr (Voreinstellung ON).

1. Die Anzeige "ON" (Ein) auf dem LCD beginnt zu blinken.
2. Benutzen Sie die +Taste, um die Zeitempfangsfunktion abzuschalten (OFF).
3. Drücken Sie die SET Taste zur Bestätigung der Wahl und zum Eintritt in den Modus "Einstellung der 12-/24-Stunden-Zeitzeige".

Hinweis:

Ist die Zeitempfangsfunktion manuell abgeschaltet (Aus = OFF), so findet so lange kein Empfangsversuch für die DCF-77-Zeitinformation statt, bis die Empfangsfunktion wieder aktiviert wird (Ein = ON). Im Zustand OFF wird das Zeitempfangssymbol auf dem LCD-Bildschirm nicht dargestellt.

EINSTELLUNG DER 12-/24-STUNDEN-ZEITANZEIGE



1. Auf dem LCD blinkt "24h".
2. Drücken Sie zur Auswahl des 12- oder 24-Stunden-Anzeigemodus die + -Taste.
3. Drücken Sie zur Bestätigung der Wahl und zum Eintritt in den Modus "Manuelle Zeiteinstellung" erneut die SET-Taste.

MANUELLE ZEITEINSTELLUNG:



Wenn die Temperaturzeitung nicht das DCF-Signal empfangen kann (Störungen, Signalreichweite, etc.), so kann die Uhrzeit wie folgt auch manuell eingestellt werden. Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarzuhr. Einstellung der Zeit:

1. Die Stundenstellen blinken.

2. Benutzen Sie zur Einstellung der Stunden die +Taste.
3. Drücken Sie die SET-Taste, um die Einstellung der Minuten eingeben.
4. Benutzen Sie zur Einstellung der Minuten die +Taste.
5. Halten Sie die +Taste gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.
6. Drücken Sie zur Bestätigung der Wahl und zum Eintritt in den Modus "Einstellung der °C-/°F-Temperaturanzeige" die SET-Taste.

Hinweis:

Bei erfolgreichem Empfang des DCF-Empfangssignals und wenn der DCF Empfang aktiviert ist (ON), wird die manuell eingestellte Zeit überschrieben. Während der Empfangsversuche blinkt das DCF-Sendemasymbol. Findet kein erfolgreicher Empfang statt, so wird kein DCF-Symbol erscheinen. Es finden jedoch weiterhin Empfangsversuche statt.

EINSTELLUNG DER °C-/°F-TEMPERATURANZEIGE:



Die Voreinstellung der Temperaturanzeige ist "°C" (Grad Celsius). Auswahl der gewünschten Anzeige wie folgt:

1. Benutzen Sie bei blinkendem Symbol "C" die +Taste zur Auswahl der Anzeige "°F" (Grad Fahrenheit) oder "°C" (Grad Celsius).
2. Ist die gewünschte Temperaturanzeige gewählt, so drücken Sie zur Bestätigung der Wahl und zum Eintritt in den Modus "Auf Werkseinstellung zurücksetzen" die SET-Taste oder drücken Sie die MAX/MIN / RESET Taste, um den Einstellmodus zu verlassen.

AUF WERKSEINSTELLUNG ZURÜCKSETZEN



Um die Temperaturstation auf die Werkseinstellungen zurücksetzen:

1. Drücken und halten Sie die +Taste für etwa 3 Sekunden, um die manuellen Einstellungen auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen.
2. Sobald die Rückstellung erfolgt, werden alle Segmente des LCD kurz sichtbar, dann wird die Zeit, Innentemperatur und Luftfeuchtigkeit angezeigt.

Wichtig:

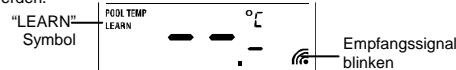
Während der Rückstellung auf Werkseinstellung gehen alle Signale für die Sender verloren. Um die Sendesignale von den Sendern zu erhalten, alle drei Geräte neu in Betrieb nehmen oder manuelle Sendersuche starten.

VERLASSEN DES MANUELLEN EINSTELLMODUS

Um den Einstellmodus jederzeit zu verlassen, drücken Sie die MIN/MAX / RESET Taste.

MANUELLE SUCHE DES AUSSENSENDERS UND DES POOLSSENDERS

Wenn die Sender aufgrund von Störungen, Übertragungsdistanz usw. verloren gehen, kann eine manuelle Sendersuche gestartet werden.



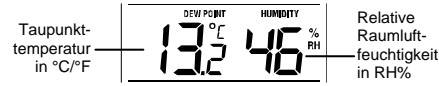
1. Drücken Sie die +Taste, um den Sender auszuwählen.
2. "LEARN" erscheint im Display des ausgewählten Senders.
3. Drücken Sie die SET-Taste, um die Sendersuche zu starten. Das Empfangssymbol blinkt.
4. Sobald der Sender gefunden wurde, erscheint die Temperatur im Display und das Empfangssymbol bleibt stehen.

RAUMTEMPERATUR-/ RAUMLUFTFEUCHTIGKEITS UND TAUPUNKTDATEN

Die Raumtemperatur- und Raumluftfeuchtigkeitsdaten werden automatisch aktualisiert und in der zweiten Sektion des LCD-Bildschirms angezeigt.



Um die Taupunkttemperatur anzuzeigen, drücken Sie die MAX/MIN / RESET -Taste 3 mal.



DEW-POINT erscheint im Display.

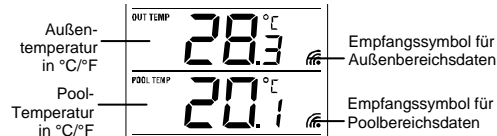
Das Gerät verlässt automatisch den Taupunkt-Modus, wenn längere Zeit (30 Sekunden) keine Taste gedrückt wird oder drücken Sie die MAX/MIN / RESET -Taste noch einmal, um zur aktuellen Anzeige zurückzukehren.

Hinweis:

Der Taupunktwert basiert auf den Werten der Innentemperatur und Innenluftfeuchtigkeit.

AUSSENTEMPERATUR UND POOLTEMPERATUR

Die letzten beiden Sektionen des LCD-Bildschirms zeigt die Außentemperatur und Pooltemperatur sowie das Empfangssymbol für die Außenbereichsdaten.



UMSCHALTUNG UND RÜCKSTELLUNG DER GESPEICHERTEN MIN/MAX-DATEN

ANSICHT DER MIN/MAX-DATEN UND TAUPUNKT

1. Drücken Sie die MAX/MIN / RESET -Taste, um die niedrigste Innentemperatur und -luftfeuchtigkeit und Außentemperatur und Pooltemperatur anzeigen zu lassen (MIN).
2. Drücken Sie die MAX/MIN / RESET -Taste noch einmal, um die höchste Innentemperatur und -luftfeuchtigkeit und Außentemperatur und Pooltemperatur anzeigen zu lassen (MAX).
3. Drücken Sie die MAX/MIN / RESET -Taste noch einmal, um die Taupunkt-Temperatur anzeigen zu lassen (DEW POINT). Zum Verlassen des MAX/MIN Modus drücken Sie die Taste noch einmal. Das Gerät verlässt automatische den Modus, wenn für längere Zeit (30 Sekunden) keine Taste gedrückt wird.

RÜCKSTELLUNG DER MIN/MAX-DATEN

Drücken und halten Sie im MAX/MIN / RESET Anzeigemodus für 3 Sekunden die MIN/MAX / RESET -Taste, werden die gespeicherten minimalen und maximalen Werte gelöscht und auf den aktuellen Wert zurückgestellt.

HINWEIS ZU DEN SENDERN:

Die Außendaten werden alle 10 Sekunden gemessen und zur Temperaturstation gesendet. Der Sendebereich der Sender kann durch die Außentemperatur beeinflusst werden. So kann sich bei kalten Temperaturen die Sendedistanz vermindern. Bitte beachten Sie dies bei der Platzierung der Sender.

868 MHz-EMPFANGSTEST:

Werden die Außentemperaturdaten nicht innerhalb von 3 Minuten nach der Grundeinstellung empfangen und angezeigt (oder zeigt die Außenbereichsanzeige der Temperaturstation im normalen Betriebsmodus nur "- . -"), so überprüfen Sie bitte folgende Punkte:

1. Der Abstand von Temperaturstation und der Sender zu Störquellen wie z.B. Computermonitoren oder Fernsehgeräten sollte mindestens 2 Meter betragen.
2. Vermeiden Sie, den Temperaturaußensender direkt an oder in die Nähe von metallischen Fensterrahmen zu platzieren.
3. Die Benutzung anderer, auf derselben Frequenz (868 MHz) arbeitende Geräte wie z.B. Kopfhörer oder Lautsprecher kann

die korrekte Signalübertragung verhindern. Störungen des Empfangs können auch von Nachbarn verursacht werden, die auf derselben Frequenz (868 MHz) arbeitende Geräte betreiben.

Hinweis:

Erfolgt eine korrekte Übertragung des 868 MHz-Signals, so sollten die Batteriefächer von Temperaturstation, Außensender und Poolsender nicht mehr geöffnet werden. Es könnte sich dadurch die Batterien aus den Kontakten lösen und damit eine unerwünschte Rückstellung herbeiführen. Sollte dies trotzdem versehentlich vorkommen, so müssen zur Vermeidung von Übertragungsproblemen alle Einheiten neu eingestellt werden (siehe "Grundeinstellung" oben).

Die maximale Sendeentfernung von der Temperaturstation zum Außensender sollte nicht mehr als 100 m (Freifeld) betragen und zum Poolsender nicht mehr als 25 m (im Wasser). Dies ist jedoch von den Umgebungsbedingungen und deren Einflüssen abhängig. Ist trotz Beachtung dieser Faktoren kein Empfang möglich, so müssen alle Einheiten neu eingestellt werden (siehe "Grundeinstellung" oben).

PLATZIERUNG DER TEMPERATURSTATION:

Die Temperaturstation bietet die Option von Tischaufstellung oder Wandmontage. Bitte stellen Sie vor der Wandmontage sicher, dass die Außenbereichsdaten an der gewünschten Montagestelle korrekt empfangen werden können.

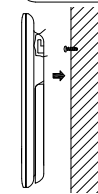
Ausklappbarer Tischständer:

Der ausklappbare Tischständer befindet sich auf der Rückseite der Temperaturstation. Ziehen Sie den Ständer unterhalb des Batteriefachs nach hinten heraus und stellen Sie das Gerät an der gewünschten Örtlichkeit auf.



Wandmontage wie folgt:

1. Schraube (nicht im Lieferumfang) an der gewünschten Stelle in die Wand drehen. Dabei den Schraubenkopf etwa 5 mm vor der Wand abstehen lassen.
2. Temperaturstation mit der Aufhängeöse an der Rückseite an der Schraube einhängen. Nach unten ziehen und darauf achten, dass die Temperaturstation sicher an der Schraube einrastet.



PLATZIERUNG DES AUSSENSENDERS

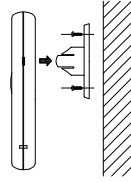
Wählen Sie einen geschützten Montageort. Vermeiden Sie direkten Regen oder Sonnenschein.

Der Außensender ist mit einem Halter ausgerüstet, der mithilfe zweier mitgelieferter Schrauben an eine Wand montiert werden kann. Wird der Halter an der Unterseite des Außensenders fixiert, so kann der Außensender auch auf jeder ebenen Fläche aufgestellt werden.



Wandmontage wie folgt:

1. Befestigen Sie mithilfe der Schrauben und Plastikdübel den Wandhalter an der gewünschten Wandstelle.
2. Stecken Sie den Außensender auf den Wandhalter.

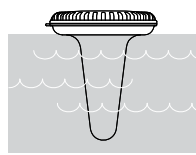


Hinweis:

Platzieren Sie vor der endgültigen Montage des Wandhalters alle Geräteeinheiten an die gewünschten Montagestellen, um zu prüfen, ob die Außensenderdaten korrekt empfangen werden. Werden die Signale nicht

empfangen, so verschieben Sie die Einheiten geringfügig, da dies meist bereits zu einem guten Signalempfang führt.

PLATZIERUNG DES POOLSENDERS



Platzieren Sie den Sensor in einem Schwimmbad oder Teich, um die Wassertemperatur zu erfassen.

Hinweis:

Werden die Signale nicht empfangen, so verschieben Sie die Einheiten geringfügig, da dies meist bereits zu einem guten Signalempfang führt.

PFLEGE UND WARTUNG

- Reinigen Sie das Gerät und die Sender mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden! Basisgerät vor Feuchtigkeit schützen.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

BATTERIEWECHSEL

- Sobald das Batteriesymbol im Displayfenster der Innenwerte erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien in der Basisstation.
- Sobald das Batteriesymbol im Displayfenster der Außentemperatur auf der Basisstation und/oder im Display des Außensenders erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien im Außensender.
- Sobald das Batteriesymbol im Displayfenster der Pooltemperatur auf der Basisstation und/oder im Display des Poolsenders erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien im Poolsender

Achtung:

Bei einem Batteriewechsel muss der Kontakt zwischen dem Außensender, Poolsender und der Basisstation wieder hergestellt werden – also immer alle drei Geräte neu in Betrieb nehmen oder manuelle Sendersuche starten.

- Die manuellen Einstellungen bleiben bei einem Batteriewechsel unverändert.

FEHLERBESEITIGUNG

Problem	Lösungen
Keine Anzeige auf der Basisstation	<ul style="list-style-type: none"> Batterien polrichtig einlegen Batterien wechseln
Kein Senderempfang Anzeige „---“	<ul style="list-style-type: none"> Manuelle Sendersuche starten Batterien des Außen- und Poolsenders prüfen (keine Akkus verwenden!) Neuinitiation von Außen- und Poolsender und Basisstation gemäß Anleitung Anderen Aufstellort für Außen- und Poolsender und/oder Basisgerät wählen Abstand zwischen Außen- und Poolsender und Basisstation verringern Beseitigen der Störquellen
Kein DCF Empfang	<ul style="list-style-type: none"> Einstellung DCF Empfang auf „ON“ Anderen Aufstellort für Basisstation wählen Uhrzeit manuell einstellen Empfangsversuch in der Nacht abwarten
Unkorrekte Anzeige	<ul style="list-style-type: none"> Batterien wechseln

ENTSORGUNG

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler

Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:

Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung



von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet. Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS:

- Elektrischer und elektronischer Abfall enthält gefährliche Substanzen. Entsorgung von solchem Abfall in der freien Natur oder auf nicht autorisierten Deponien zerstört die Umwelt in hohem Maße.
- Bitte kontaktieren Sie Ihre lokalen oder regionalen Verwaltungsstellen zum Erhalt der Adressen autorisierter Deponien oder Wertstoffhöfe mit selektiver Abfalltrennung.
- Alle elektronischen Geräte und Instrumente müssen ab sofort dem Recycling zugeführt werden. Der Anwender wird gebeten, sich aktiv an Sammlung, Recycling und Wiederverwendung von elektrischem und elektronischem Abfall zu beteiligen.
- Die unkontrollierte Entsorgung von solchem Abfall schädigt die öffentliche Gesundheit und die Qualität der Umwelt. Eine Entsorgung mit dem generellen Restmüll ist strikt untersagt.
- Wie auf der Verpackung und auf dem Produkt vermerkt, ist es dem Benutzer zum eigenen Nutzen im höchsten Maße empfohlen, die Betriebsanleitung aufmerksam zu lesen.
- Der Hersteller oder Lieferant übernimmt keine Verantwortung für ungenaue Anzeigen oder Konsequenzen, die auf ungenauen Anzeigen beruhen sollten.
- Dieses Produkt wurde nur für den Hausgebrauch und nur als Indikator von Temperatur und Luftfeuchtigkeit entwickelt.
- Dieses Produkt darf nicht für medizinische Zwecke oder für die Information der Öffentlichkeit verwendet werden.
- Die technischen Daten dieses Produkt können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Bitte außerhalb des Zugriffs von Kindern verwenden und aufbewahren. Kein Teil dieser Betriebsanleitung darf ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung des Herstellers reproduziert werden.

TECHNISCHE DATEN:

Empfohlener Betriebstemperaturbereich : 5°C bis 40°C / +41°F bis 104°F

Messbereiche:

Innenraum : -9,9°C bis +59,9°C mit 0,1°C Auflösung / +14,2°F bis +139,8°F mit 0,2°F Auflösung (Anzeige "OF.L" außerhalb dieses Bereichs)

Außenbereich : -39,9°C bis +59,9°C mit 0,1°C Auflösung / -39,8°F bis +139,8°F mit 0,2°F Auflösung (Anzeige "OF.L" außerhalb dieses Bereichs)

Taupunkt : -9,9°C bis +59,9°C mit 0,1°C Auflösung / +14,2°F bis +139,8°F mit 0,2°F Auflösung (Anzeige "OF.L" außerhalb dieses Bereichs)

Pooltemperatur: 0°C bis +59,9°C mit 0,1°C Auflösung / 32°F bis 139,8°F mit 0,2°F Auflösung (Anzeige "OF.L" außerhalb dieses Bereichs)

Raumluftfeuchtigkeitsbereich : 20% bis 95% mit 1% Auflösung (Anzeige "—" bei Temperatur OL.F; Anzeige "19%" bei < 20% und "96%" bei > 95%)

Datenprüfintervalle:

Raumtemperatur : alle 16 Sekunden
Raumluftfeuchtigkeit : alle 16 Sekunden
Außenbereichsdaten : alle 10 Sekunden

Sendebereich

Außensender : bis zu 100 m (Freifeld)
Poolsender : bis zu 100 m in der Luft (Freifeld) bis zu 25 m im Wasser

Stromversorgung (Alkali-Batterien empfohlen):

Temperaturstation : 2 x 1,5 V-Batterie Typ AAA, IEC LR3
Außensender : 2 x 1,5 V-Batterie Typ AAA, IEC LR3
Poolsender : 2 x 1,5 V-Batterie Typ AA, IEC LR6
Batterielebensdauer (Alkali-Batterien empfohlen):

Temperaturstation : etwa 12 Monate
Außensender : etwa 12 Monate
Poolsender : etwa 12 Monate

Abmessungen (L x B x H):

Temperaturstation : 94,6mm x 20mm x 157mm
Außensender : 41 x 19 x 128mm
Poolsender : Ø 110,4 x 134mm (B)

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von La Crosse Technology veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit, dass diese Funkanlage die wesentlichen Anforderungen der R&TTE Direktive 1999/5/EG erfüllt.

WIRELESS POOL THERMOMETER

Instructions Manual

Ref. WS90681T+

Thank you for choosing this advice from La Crosse Technology.

BEFORE YOU USE IT

Please be sure to read the instruction manual carefully.

This information will help you to familiarise yourself with your new device, learn all of its functions and parts, find out important details about its first use and how to operate it, and get advice in the event of faults.

Following the instruction manual for use will prevent damage to the device and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.

We shall not be liable for any damage occurring as a result of not following these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them. Please look after this manual for future reference. Please take particular note of the safety advice!

SCOPE OF SUPPLY:

- Temperature station (basic station)
- Outdoor transmitter
- Pool sensor
- Instruction manual

FIELD OF OPERATION AND ALL THE BENEFITS OF YOUR NEW INSTRUMENT AT A GLANCE:

- For pool and pond
- Water temperature wireless via pool sensor with 100 m measuring depth
- Outdoor temperature wireless via outdoor transmitter
- Transmission range up to 100 m (free field)
- Indication of indoor temperature and humidity
- Maximum and minimum values
- Dew point
- Radio controlled clock
- Very simple installation, no cables required

FOR YOUR SAFETY:

- The product is exclusively intended for the field of application described above. The product should only be used as described within these instructions.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.
- The product is not to be used for medical purpose or for public information, but is intended solely for home use.



Caution!
Risk of injury:

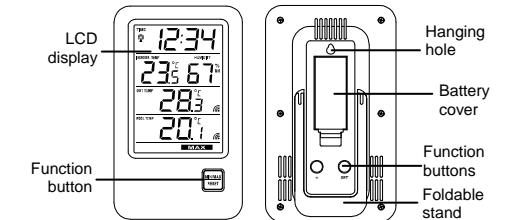
- Keep the instruments and the batteries out of reach of children.
- Batteries must not be thrown into the fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by a leaking battery. Never use a combination of old and new batteries together or batteries of different types. Wear chemical-resistant protective gloves and glasses when handling leaked batteries.

! Important information on product safety!

- Do not expose the instrument to extreme temperatures, vibration or shock.
- The outdoor transmitter is protected against splash water, but is not watertight. Choose a shady and dry position for the outdoor transmitter.
- When water freezes remove the pool sensor.

ELEMENTS

The temperature station

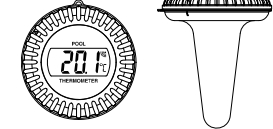


The outdoor transmitter



- Remote transmission of outdoor temperature to temperature station by 868 MHz signal
- Wall mounting case
- Mounting at a sheltered place. Avoid direct rain and sunshine

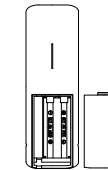
The pool sensor



- Remote transmission of water temperature in pool or pond to temperature station by 868 MHz signal
- Waterproof case

HOW TO INSTALL AND REPLACE BATTERIES IN THE OUTDOOR TRANSMITTER

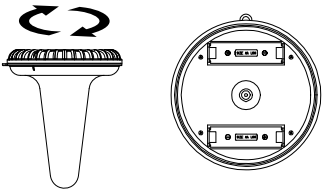
The outdoor transmitter uses 2 x AAA, IEC LR3, 1.5V batteries. To install and replace the batteries, please follow the steps below:



- Slide the battery cover downwards and remove it.
- Insert the batteries, observing the correct polarity (see marking).
- Replace the battery cover.

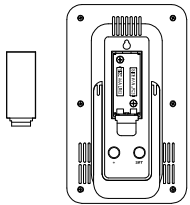
HOW TO INSTALL AND REPLACE BATTERIES IN THE POOL SENSOR

The pool sensor uses 2 x AA, IEC LR6, 1.5V batteries. To install and replace the batteries, please follow the steps below:



1. Hold the body of the pool sensor and unlock the upper part by turning it counter clockwise and separate it carefully from the body.
2. Insert batteries observing the correct polarity (see marking).
3. Screw the two parts together again. Ensure that the cover is flat and sufficiently tight secured (markings should correspond). This will prevent water from entering the battery compartment and subsequently damage the unit.

HOW TO INSTALL AND REPLACE BATTERIES IN THE TEMPERATURE STATION



The temperature station uses 2 x AAA, IEC LR3, 1.5V batteries. To install and replace the batteries, please follow the steps below:

1. Open the battery compartment by pushing the battery cover upwards with your thumb. Insert batteries observing the correct polarity (see marking).
2. Replace compartment cover.

SETTING UP

1. First, insert the batteries in the outdoor transmitter (see "To install and replace batteries in the temperature transmitter" above).
 2. Then, insert the batteries in the pool sensor (see "To install and replace batteries in the pool sensor" above).
 3. Within 15 seconds of powering up the outdoor transmitter and pool sensor, insert the batteries in the temperature station (see "To install and replace batteries in the temperature station" above). Once the batteries are in place, all segments of the LCD will light up briefly. Following the indoor temperature/humidity and the time as 00:00 will be displayed. If this information is not displayed on the LCD after 60 seconds, remove the batteries and wait for at least 60 seconds before reinserting them. Once the indoor data is displayed user may proceed to the next step.
 4. After the batteries are inserted, the temperature station will start receiving data signal from the outdoor transmitter and pool sensor. The outdoor temperature data should then be displayed on the temperature station. If this does not happen after 5 minutes, the batteries will need to be removed from all units and reset from step 1.
 5. In order to ensure sufficient 868 MHz transmission however, the distance between the temperature station and the outdoor transmitter should not be more than 100 meters and 25 meters to the pool sensor (in water). (see notes on "Positioning" and "868 MHz Reception").
- Note:**
In the event of changing batteries of the units, ensure the batteries do not spring free from the contacts. Always wait at least 1 minute after removing the batteries before reinserting, otherwise start up and transmission problems may occur.
6. Once the outdoor data reception period is completed, the DCF tower icon in the clock display will start flashing in the upper left corner. This indicates that the clock has detected that there is a radio signal present and is trying to receive it. When the time code is received, the DCF tower becomes permanently lit and the time will be displayed.

RADIO-CONTROLLED TIME RECEPTION

The time base for the radio controlled time is a Cesium Atomic Clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. It has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen

near Frankfurt via frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. Your radio-controlled clock receives this signal and converts it to show the precise time. 'Changeover from summer time or winter time is automatically. The quality of the reception depends greatly on the geographic location. In normal cases, there should be no reception problems within a 1.500 km radius of Frankfurt.

DCF reception is done twice daily at 02:00 and 03:00 am. If the reception is not successful at 03:00 am, then the next reception takes place the next hour and so on until 06:00am, or until the reception is successful. If the reception is not successful at 06:00 am, then the next attempt will take place the next day at 02:00 am.

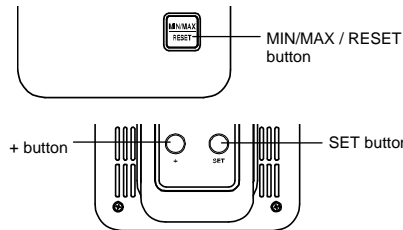
Please take note of the following:

- The recommended distance to any interfering sources like computer monitors or TV sets is a minimum of 1.5 - 2 meters.
- Within Ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window and/ or point its front or back towards the Frankfurt transmitter.
- During nighttime, the atmospheric disturbances are usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation under 1 second.

FUNCTION BUTTONS:

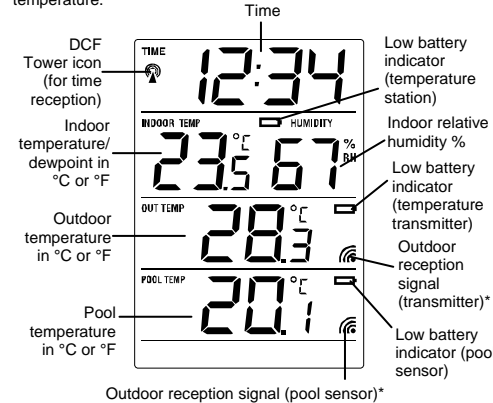
Temperature station:

The device has 3 easy to use function buttons: 1 button on the front, and 2 buttons on the back



LCD SCREEN

The LCD screen is split into 4 sections displaying the information for time, indoor temperature and humidity, outdoor temperature and pool temperature.



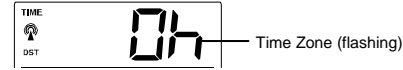
* When the signal is successfully received by the temperature station, the outdoor reception icon will be switched on. (If not successful, the icon will not be shown on LCD). The user can then easily see whether the last reception was successful (icon on) or not (icon off). On the other hand, the short blinking of the icon shows that a reception is currently taking place.

MANUAL SETTINGS

- Time zone setting
- Time reception ON/OFF setting
- 12/24-hour setting
- Manual time setting
- °C/°F temperature setting
- Factory reset setting (FAC)

Press and hold the SET button for about 3 seconds to enter the setting mode:

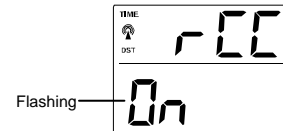
TIME ZONE SETTING



The time zone default is 0h. To set a different time zone:

1. The value of the actual set time zone will be flashing.
2. Using the + button, set the time zone. The range runs from -2h to +5h in consecutive 1 hour intervals.
3. Confirm with the SET button and enter the "Time reception ON/OFF setting".

TIME RECEPTION ON/OFF SETTING



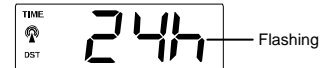
In areas where no DCF-77 time is possible, you also have the possibility to deactivate the DCF reception manually (OFF). The clock will then work as a normal quartz clock. (Default setting is ON).

1. The symbol "ON" will be flashing on the LCD.
2. Use the + button to deactivate (OFF) the time reception function.
3. Confirm with the SET button and enter the "12/24-Hour Display setting".

Note:

If the time reception function is deactivated (OFF) manually, the clock will not attempt any reception of the radio-controlled time (DCF time) as long as the time reception OFF function will be activated (ON) again. If the time reception is deactivated (OFF) the DCF symbol disappears.

12/24 HOUR TIME DISPLAY SETTING



1. "24h" will be flashing.
2. Press the + button to select the "12h" or "24h" display mode.
3. Confirm with the SET button and to enter the "Manual Time setting".

MANUAL TIME SETTING



In case the device is not able to attempt the radio-controlled time (disturbances, transmitting distance, etc.), the time can be manually set. The clock will then work as a normal quartz clock.

To set the clock:

1. The hour digits will be flashing on the display.
2. Use the + button to adjust the hours.
3. Press the SET button to go to the minute setting.
4. Use the + button to adjust the minutes. Press and hold the button in the setting mode for fast running.
5. Confirm with the SET button and enter the "°C/°F temperature unit setting".

Note:

By a successful reception of the DCF signal and if the DCF reception is activated (ON), the manually set time will be overwritten.

During the reception the DCF symbol will be flashing. If the reception is not successful received, the DCF symbol disappears. The next attempt will still be held.

°C/°F TEMPERATURE SETTING:



The default temperature is set to °C (degree Celsius). To select °F (degree Fahrenheit):

1. During "0C" will be flashing, use the + button to toggle between "°C" and "°F".
2. Once the desired temperature unit has been chosen, confirm with the SET button and enter the "Factory setting" or press the MAX/MIN / RESET button to exit the manual setting mode.

FACTORY RESET (FAC)



To reset the temperature station to the factory settings:

1. Press and hold the + button for about 3 seconds to reset the manual settings to factory settings.
2. Once the factory setting is done, all segments of the LCD will light up briefly, then the time, indoor temperature and humidity will be displayed.

Important:

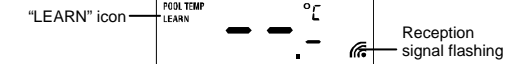
During factory setting, all signals from the transmitters are lost. In order to receive the transmission signals from the transmitters, please refer to "Setting up" above to set the initial reception signal again.

TO EXIT THE MANUAL SETTING MODE

To exit the manual setting mode anytime during the manual setting, press the MAX/MIN / RESET button.

OUTDOOR TRANSMITTER AND POOL SENSOR SEARCH MODE

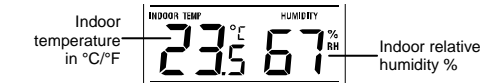
If the transmitters are lost due to disturbances, interferences, transmitting distance, etc., a manual transmitter search can be started.



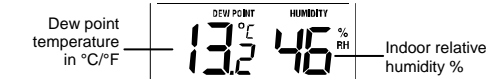
1. Press the + button to select the transmitter.
2. "LEARN" appears in the display of the selected transmitter.
3. Press the SET button to start the search.
4. The reception symbol will be flashing.
5. As soon as the transmitter is found, the temperature appears and the reception symbol stays in the display.

INDOOR TEMPERATURE / HUMIDITY AND DEW POINT DATA

The indoor temperature and humidity are detected automatically and displayed on the second section of the LCD.



To display the dew point temperature, press the MAX/MIN / RESET button 3 times.



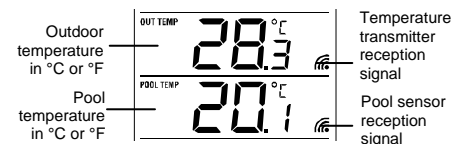
DEW POINT appears in the display.

The device will automatically quit the dew point mode if no button is pressed for a lengthy period (30 seconds) or press the MAX/MIN / RESET button again to return to the actual display.

Note: The dew point value is based on calculation of the indoor temperature and humidity data.

OUTDOOR TEMPERATURE AND POOL TEMPERATURE

The last two LCD section shows the outdoor temperature, pool temperature and reception signals.



TOGGING AND RESETTING THE MIN/MAX DATA

TO VIEW THE MIN/MAX DATA AND DEW POINT

1. Press the MAX/MIN / RESET button the indoor temperature and humidity and the outdoor temperature and pool temperature (MIN) appear.
2. Press the MAX/MIN / RESET button again the maximum indoor temperature and humidity and the outdoor temperature and pool temperature (MAX) appear.
3. Press the button MAX/MIN / RESET again the dew point appears (DEW-POINT).
4. The instrument will automatically quit the MAX/MIN mode if no button is pressed for a lengthy period (30 seconds) or press the MAX/MIN / RESET button again to return to the actual display.

TO RESET THE MIN/MAX DATA

Press and hold MAX/MIN / RESET button for 3 seconds to reset all the indoor, outdoor and pool values to current values at the same time.

TRANSMITTERS

The outdoor data are measured and transmitted every 10 seconds. The range of the transmitter is may be affected by the outdoor temperature. At cold temperatures the transmitting distance may be decreased. Please bear this in mind when placing the transmitters.

868 MHz RECEPTION:

If the outdoor data are not being received within three minutes after setting up (or outdoor display always show "-.-" in the outdoor sections of the temperature station during normal operation), please check the following points:

1. The distance of the temperature station or transmitters should be at least 2 meters away from any interfering sources such as computer monitors or TV sets.
2. Avoid placing the transmitters onto or in the immediate proximity of metal window frames.
3. Using other electrical products such as headphones or speakers operating on the 868MHz-signal frequency may prevent correct signal transmission or reception. Neighbors using electrical devices operating on the 868MHz-signal frequency can also cause interference.

Note:

When the 868MHz signal is received correctly, do not re-open the battery cover of either the transmitter or temperature station, as the batteries may spring free from the contacts and force a false reset. Should this happen accidentally then reset all units (see "Setting up" above) otherwise transmission problems may occur.

The transmission range is around 100 meters from the temperature station to the outdoor transmitter (in open space) and 25 meters to the pool sensor (in water). However, this depends on the surrounding environment and interference levels. If no reception is possible despite the observation of these factors, all system units have to be reset (see "Setting up" above).

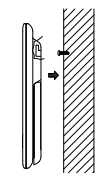
POSITIONING THE TEMPERATURE STATION

The temperature station comes attached with a folding stand, which provides the option of table standing or wall mounting the unit. Before wall mounting, please check that the outdoor temperature can be received from the desired locations.



Foldout table stand:

The foldout table stand leg is located on the backside. Pull the stand out from the bottom center edge of the temperature station, below the battery compartment. Once the foldout table stand is extended, place the temperature station in an appropriate location.

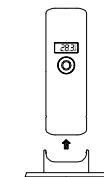


To wall mount:

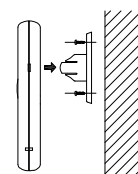
1. Fix a screw (not supplied) into the desired wall, leaving the head extended out by about 5mm. Place the temperature station onto the screw, using the hanging hole on the backside. Gently pull the temperature station down to lock the screw into place.

POSITIONING THE OUTDOOR TRANSMITTER

Mount the transmitter at a sheltered place. Avoid direct rain and sunshine.



The outdoor transmitter is supplied with a holder that may be attached to a wall with the two screws supplied. The outdoor transmitter can also be position on a flat surface by securing the stand to the bottom to the outdoor transmitter.



To wall mount:

1. Secure the bracket onto a desired wall using the screws and plastic anchors.
2. Clip the outdoor transmitter onto the bracket.

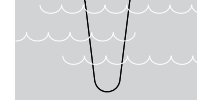
Note:

Before permanently fixing the outdoor transmitter wall base, place all units in the desired locations to check that the outdoor

temperature readings are receivable. In event that the signal is not received, relocate the remote outdoor transmitter or move them slightly as this may help the signal reception.

POSITIONING THE POOL SENSOR

Place the pool sensor in any pool or pond to detect the water temperature.



Note:

In event that the signal is not received, relocate the remote pool sensor or move it slightly as this may help the signal reception.

CARE AND MAINTENANCE

- Clean the instrument and the transmitters with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents. Protect from moisture.
- Remove the batteries if you do not use the product for a lengthy period.

BATTERY REPLACEMENT

- Replace the batteries of the temperature station when the battery symbol appears in the indoor values display.
- Replace the batteries of the outdoor transmitter when the battery symbol appears in the outdoor temperature display of the temperature station and/or in the display of the outdoor transmitter.
- Replace the batteries of the pool sensor when the battery symbol appears in the pool temperature display of the temperature station and/or in the display of the pool sensor.

Please note:

When the batteries are changed, the contact between outdoor transmitter, pool sensor and basic station must be restored – so always insert new batteries into the three devices or start a manual transmitter search.

- The manuals settings will remain unchanged.

MALFUNCTION

Problems	Troubleshooting
No indication on the temperature station	<ul style="list-style-type: none"> • Ensure batteries polarity are correct • Change batteries
No transmitter reception Display "-.-"	<ul style="list-style-type: none"> • Start a manual transmitter search • Check batteries of external transmitters (do not use rechargeable batteries!) • Restart the transmitters and temperature station as per the manual • Choose another place for the transmitters and/or the temperature station • Reduce the distance between the transmitters and the temperature station • Check if there is any source of interference
No DCF reception	<ul style="list-style-type: none"> • Time reception setting "ON" • Choose another place for the temperature station • Manual time setting • Wait for attempted reception during the night
Incorrect display	<ul style="list-style-type: none"> • Change batteries

WASTE DISPOSAL

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused. Never throw flat batteries and rechargeable batteries in household waste.



As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites according to national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead



This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE). Please do not dispose of this product with other household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible

disposal.

LIABILITY DISCLAIMER

The electrical and electronic wastes contain hazardous substances. Disposal of electronic waste in wild country and/or in unauthorized grounds strongly damages the environment.

- Please contact your local or/and national authorities to retrieve the addresses of legal dumping grounds with selective collection.
- All electronic instruments must from now on be recycled. User shall take an active part in the reuse, recycling and recovery of the electrical and electronic waste.
- The unrestricted disposal of electronic waste may do harm on public health and the quality of environment.
- As stated on the gift box and labeled on the product, reading the "User manual" is highly recommended for the benefit of the user. This product must however not be thrown in general rubbish collection points.
- The manufacturer and supplier cannot accept any responsibility for any incorrect readings and any consequences that occur should an inaccurate reading take place.
- This product is designed for use in the home only as indication of the temperature.
- This product is not to be used for medical purposes or for public information.
- The specifications of this product may change without prior notice.
- This product is not a toy. Keep out of the reach of children.
- No part of this manual may be reproduced without written authorization of the manufacturer.

SPECIFICATIONS:

Recommended operating temperature range : 5°C to 40°C / +41°F to 104°F

Measuring range:

- Indoor temperature : -9.9°C to +59.9°C with 0.1°C resolution / +14.2°F to +139.8°F with 0.2°F resolution ("OF.L" displayed if outside this range)
- Outdoor temperature : -39.9°C to +59.9°C with 0.1°C resolution / -39.8°F to +139.8°F with 0.2°F resolution ("OF.L" displayed if outside this range)
- Dew point temperature : -9.9°C to +59.9°C with 0.1°C resolution / 14.2°F to 139.8°F with 0.2°F resolution ("OF.L" displayed if outside this range)
- Pool temperature : 0°C to +59.9°C with 0.1°C resolution / +32°F to +139.8°F with 0.2°F resolution ("OF.L" displayed if outside this range)
- Indoor humidity range : 20% to 95% with 1% resolution (Display "-." if temperature is OL.F; display "19%" if < 20% and "96%" if > 95%)

Data checking intervals:

- Indoor temperature : Every 16 seconds
- Indoor humidity : Every 16 seconds
- Outdoor temperature : Every 10 seconds

Transmission range:

- Temperature transmitter : up to 100 meters (open space)
- Pool sensor : up to 100 meters in air (open space) : up to 25 meters in water

Power consumption (Alkaline batteries recommended):

- Temperature station : 2 x AAA, IEC LR3, 1.5V
- Temperature transmitter : 2 x AAA, IEC LR3, 1.5V
- Pool sensor : 2 x AA, IEC LR6, 1.5V

Battery life cycle:

- Temperature station : approximately 12 months
- Temperature transmitter : approximately 12 months
- Pool sensor : approximately 12 months

Dimensions (L x W x H) :

- Temperature station : 94.6 x 20 x 157mm
- Temperature transmitter : 41.1 x 19 x 128mm
- Pool sensor : Ø 110.4 x 134mm (W)

No part of this manual may be reproduced without written consent of La Crosse Technology. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

DECLARATION OF CONFORMITY

Herewith we declare, that this wireless transmission device does comply with the essentials requirements of R&TTE Directive 1999/5/EC.

THERMOMETRE DE PISCINE SANS FIL

Mode d'emploi
Réf. WS9068IT+

Nous vous remercions tout d'abord pour votre achat et pour la confiance que vous témoignez en nos produits.

Lisez bien attentivement ce mode d'emploi avant

d'utiliser votre nouvel appareil afin de vous familiariser avec le produit, découvrir les fonctions et tous les composants, noter les détails importants relatifs à la mise en service et les quelques conseils qui pourraient s'avérer utiles en cas de panne.

En respectant les consignes de ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager l'appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non conforme.

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages qui auront été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous déclinons toute responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qui en découleraient. **Respectez bien toutes les consignes de sécurité et conservez précieusement ce mode d'emploi pour toute consultation ultérieure.**

CONTENU :

- Station de température radio-pilotée (base)
- Capteur de température extérieure
- Sonde pour piscine
- Mode d'emploi

CARACTERISTIQUES:

- Pour piscine et bassin
- Température de l'eau grâce à la sonde pour piscine sans fil, profondeur de mesure 100 mm
- Température locale avec capteur de température extérieure sans fil
- Rayon de transmission env. 100 mètres (en champ libre)
- Indication de la température et de l'hygrométrie intérieure
- Valeurs maximales et minimales
- Point de rosée
- Horloge radio pilotée
- Installation facile sans fil

POUR VOTRE SECURITE:

- L'appareil est uniquement destiné à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Cet appareil ne convient pas pour une utilisation médicale ni pour l'information du public, il est uniquement destiné à un usage privé.



Attention!
Risque de blessure

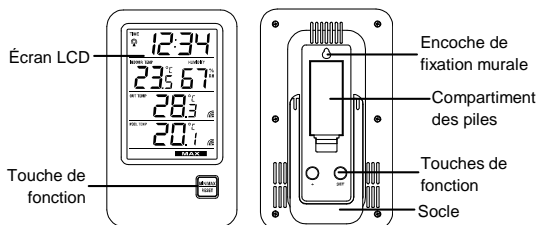
- Gardez les appareils et les piles hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Il y a un risque d'explosion.
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Les piles faibles doivent être remplacées le plus rapidement possible afin d'éviter une fuite.
- N'utilisez jamais des piles anciennes et des piles neuves simultanément ni des piles de types différents. Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection.

Conseils importants de sécurité pour ce produit :

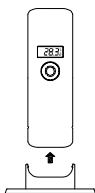
- Evitez d'exposer l'appareil à des températures, à des vibrations extrêmes ou à des chocs.
- Le capteur extérieur est résistant aux éclaboussures d'eau mais il n'est pas étanche. Choisissez un emplacement protégé de la pluie.
- En cas de gel il faut retirer la sonde pour piscine de la surface de l'eau.

FONCTIONS :

La station de température

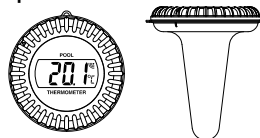


Le capteur extérieur de température



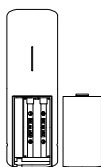
- Transmission entre la station de température et le capteur extérieur par fréquence 868MHz
- Possibilité de fixation murale
- Installez le capteur dans un endroit abrité. Evitez l'exposition directe à la pluie et au soleil.

La sonde pour piscine



- Transmission entre la station de température et la sonde pour piscine par fréquence 868MHz
- Boîtier étanche

INSTALLATION ET REMPLACEMENT DES PILES DU CAPTEUR EXTERIEUR

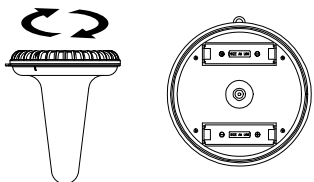


Le capteur extérieur utilise 2 piles AAA, IEC LR3, 1,5V. Pour installer et remplacer les piles, veuillez procéder de la façon suivante:

1. Ouvrez le compartiment à piles en poussant le couvercle vers le bas à l'aide du pouce.
2. Insérez les piles en respectant la polarité (voir le marquage à l'intérieur du compartiment).
3. Refermez le couvercle du compartiment à piles.

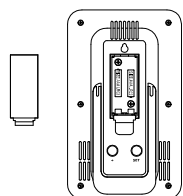
INSTALLATION ET REMPLACEMENT DES PILES DE LA SONDE POUR PISCINE

La sonde pour piscine utilise 2 piles AA, IEC LR6, 1,5V. Pour installer et remplacer les piles, veuillez procéder de la façon suivante:



1. Maintenez le corps de la sonde pour piscine et déverrouillez la partie supérieure en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et détachez soigneusement le corps de l'appareil.
2. Insérez les piles en respectant la polarité (voir le marquage à l'intérieur du compartiment).
3. Revissez les deux parties ensemble. Assurez-vous que le couvercle est plat et bien vissé (marquages conformes) pour empêcher l'humidité de pénétrer dans le compartiment des piles et d'endommager l'appareil.

INSTALLATION ET REMPLACEMENT DES PILES DE LA STATION DE TEMPERATURE



La station de température utilise 2 piles AAA, IEC LR3, 1,5V. Pour installer et remplacer les piles, veuillez procéder de la façon suivante:

1. Soulevez le couvercle à l'aide du pouce pour le retirer.
2. Insérez les piles en respectant la polarité (voir le marquage).
3. Refermez le couvercle du compartiment à piles.

INSTALLATION

1. Commencez par installer les piles dans le capteur extérieur (voir "Installation et remplacement des piles du capteur extérieur" ci-dessus).
2. Ensuite, installez les piles dans la sonde pour piscine (voir "Installation et remplacement des piles de la sonde pour piscine" ci-dessus).
3. Dans les 15 secondes qui suivent la mise sous tension de la sonde pour piscine, installez les piles dans la station de température (voir "Installation et remplacement des piles

de la station de température" ci-dessus). Une fois que les piles sont en place, tous les segments du LCD s'allument brièvement, à la suite de quoi la température et l'hygrométrie intérieures et l'heure '00:00' s'affichent. Si ces informations ne s'affichent pas sur l'écran LCD dans les 60 secondes, retirez les piles et attendez au moins 60 secondes avant de les remettre en place. Une fois que les données intérieures sont affichées, vous pouvez passer à l'étape suivante.

4. Une fois que les piles sont en place, la station de température commence à recevoir le signal du capteur extérieur et de la sonde pour piscine. Les valeurs de la température extérieure locale et de la température de l'eau devraient s'afficher sur la station de température. Si ceci ne se produit pas dans les 5 minutes, retirez les piles des trois appareils et recommencez à partir de l'étape 1.
 5. Cependant, pour assurer une transmission 868 MHz suffisante, la distance entre la station de température et le capteur extérieur ne devrait pas excéder 100 mètres (en champs libre) et 25 mètres pour la sonde pour piscine dans l'eau.
- Note:**
Si vous changez les piles des appareils, assurez-vous qu'elles ne se dégagent pas de leurs contacts. Attendez toujours au moins 1 minute après avoir retiré les piles avant de les remettre en place afin d'éviter les problèmes de démarrage et de transmission.
6. Une fois que la période de réception des valeurs extérieures est terminée, l'icône de la tour DCF sur l'horloge se met à clignoter en haut à gauche. Ceci indique que l'horloge a détecté la présence d'un signal radio et qu'elle essaie de le recevoir. Quand elle reçoit le signal horaire, la tour DCF reste allumée en permanence et l'heure s'affiche.

RECEPTION DE L'HEURE RADIO-PILOTEE

La transmission de l'heure radio-pilotée s'effectue via une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est d'1 seconde pour un million d'années. L'heure est diffusée à partir de Mainflingen, près de Francfort sur le Main, grâce à un signal DCF-77 (77,5 kHz), d'une portée d'environ 1500 km. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également en mode automatique. La réception est essentiellement en fonction de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait apparaître.

La réception DCF est captée deux fois par jour à 02h00 et 03h:00 du matin. Si la réception ne réussit pas à 03h00, un nouvel essai a lieu à l'heure suivante et toutes les heures jusqu'à 06h00 ou jusqu'à ce que la réception réussisse. Si la réception ne réussit pas à 06h00, un nouvel essai a lieu le lendemain à 02h00.

Lorsque la période de réception des valeurs extérieures est terminée, l'icône tour DCF commence à clignoter dans l'angle supérieur gauche. Ceci indique que l'horloge a détecté la présence du signal et tente de le réceptionner. Lorsque le signal horaire a été reçu, l'icône DCF reste allumée et l'heure radio-pilotée est affichée.

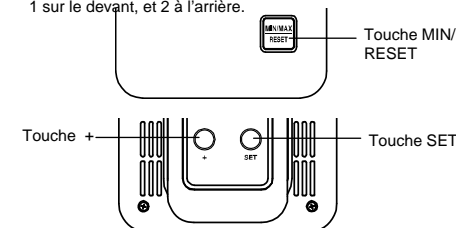
Nous vous prions de respecter les consignes suivantes:

- Nous vous recommandons de respecter une distance de 1,5 - 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources d'interférences, comme les écrans d'ordinateurs et les postes de télévision.
- Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre de manière à améliorer la réception du signal radio.
- La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale et la réception est possible dans la plupart des cas. Un seul signal par jour suffit pour garantir la précision de l'affichage de l'heure, et pour maintenir d'éventuels écarts en dessous d'1 seconde.

TOUCHES:

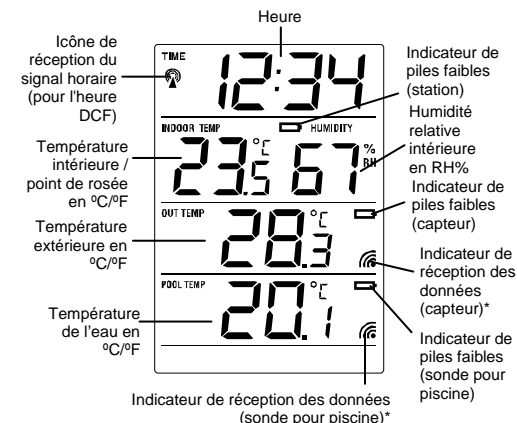
Station de température

La station de température est équipée de trois touches de fonction : 1 sur le devant, et 2 à l'arrière.



ECRAN LCD

L'écran LCD est divisé en 4 sections affichant l'heure, les données intérieures et les données extérieures.



* Lorsque le signal est réceptionné par la station de température, l'indicateur de réception du signal extérieur reste affiché à l'écran (l'icône ne sera pas affichée si la réception échoue). L'utilisateur peut ainsi s'assurer de la bonne réception du signal (icône affichée) ou de l'échec de réception (icône absente).

RÉGLAGES MANUELS :

Maintenir la touche SET appuyée pour accéder aux réglages manuels suivants :

- Fuseau horaire
- Réception de l'heure radio-pilotée activée/désactivée (ON/OFF)
- Format 12/24 H
- Réglage manuel de l'heure
- Affichage °C/°F
- Réinitialisation (FAC)

RÉGLAGE DU FUSEAU HORAIRE :

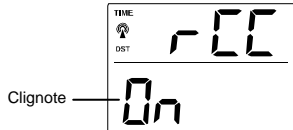


Le fuseau horaire par défaut est "0h".

Pour modifier le fuseau horaire:

1. Le fuseau horaire 0h commence à clignoter.
2. Réglez le fuseau horaire à l'aide de la touche +. Les fuseaux horaires vont de -2h à 5h à intervalles consécutifs d'une heure.
3. Validez avec la touche SET et passez au réglage suivant.

RÉCEPTION DE L'HEURE RADIO-PILOTÉE ON/OFF (ACTIVÉE/DÉSACTIVÉE) :



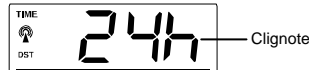
Dans les zones où la réception radio ne serait pas possible, vous pouvez également la désactiver (OFF). Dans ce cas, l'horloge fonctionne comme une horloge à quartz normale (défaut : ON).

1. L'affichage "ON" et l'icône de réception clignotent à l'écran LCD.
2. Désactivez (OFF) la réception du signal horaire à l'aide de la touche +. Validez avec la touche SET et passez au réglage suivant.

Remarque :

Si la réception du signal horaire est désactivée (OFF) manuellement, l'horloge ne tentera aucune réception du signal DCF tant que la fonction reste désactivée (OFF). Les icônes de réception du signal DCF et de réception ne seront pas affichées sur l'écran LCD.

FORMAT DE L'HEURE EN 12/24 H :



1. "12 hr" ou "24 hr" clignotent à l'écran LCD (24 hr par défaut)
2. Sélectionnez le format 12 H ou 24 H à l'aide de la touche +.
3. Validez avec la touche SET et passez au réglage suivant.

RÉGLAGE MANUEL DE L'HEURE :

Dans le cas où l'horloge ne peut pas détecter le signal DCF (un rayon de transmission hors champ, etc.), vous pouvez procéder à un réglage manuel. Dans ce cas, l'horloge fonctionne comme une horloge à quartz normale.



Pour régler l'heure:

1. Les chiffres des heures clignotent.
2. Réglez les heures à l'aide de la touche +.
3. Appuyez sur la touche SET pour passer au réglage des minutes.
4. Les chiffres des minutes clignotent.
5. Appuyez sur la touche + pour régler les minutes.
6. Validez avec la touche SET et passez au réglage suivant.

Remarque :

Lorsque la réception DCF est réussie et que la réception DCF est activée (ON), l'heure ajustée manuellement sera remplacée. Pendant les tentatives de réception, l'icône de la tour DCF clignote à l'écran. En cas d'échec, l'icône de la tour DCF ne s'affichera plus mais une nouvelle tentative sera lancée.

AFFICHAGE DES TEMPÉRATURES EN °C/°F :



L'unité d'affichage de la température par défaut est °C (degrés Celsius). Pour sélectionner °F (degrés Fahrenheit), procédez comme indiqué ci-dessous:

1. Si °C clignote, appuyez sur la touche + pour basculer entre °C et °F.
2. Validez avec la touche SET et passez au réglage suivant ou quitter les réglages manuels en appuyant sur la touche MIN/MAX.

REINITIALISATION :



Pour réinitialiser la station de température aux paramètres d'usine:

1. Maintenez la touche + appuyée pendant 3 secondes pour réinitialiser les réglages manuels aux paramètres d'usine antérieurs.
2. Une fois la réinitialisation effectuée, tous les segments de l'écran LCD s'allument brièvement, puis l'heure, la température et l'hygrométrie intérieures seront affichées.

Important:

Pendant la réinitialisation, toutes les valeurs transmises par les capteurs extérieurs seront perdues. Pour recevoir les valeurs transmises par les capteurs extérieurs, veuillez vous référer au paragraphe « Installation » ci-dessus afin de reprogrammer les capteurs extérieurs avec la base.

POUR QUITTER LES RÉGLAGES MANUELS

Pour quitter les réglages manuels à tout moment pendant les réglages, appuyez sur la touche MAX/MIN / RESET.

RECHERCHE DE L'INDICATEUR DE RÉCEPTION DES CAPTEURS

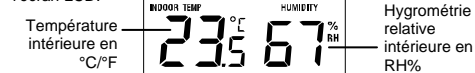
Si l'indicateur de réception des capteurs est perdu en raison de perturbations, distance de transmission, etc, une recherche manuelle peut être effectuée.



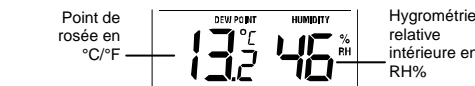
1. Appuyez sur la touche + pour sélectionner le capteur.
2. LEARN apparaît pour le capteur sélectionné.
3. Appuyez sur la touche SET pour lancer la recherche des capteurs extérieurs.
4. Le symbole de réception clignote.
5. Une fois que le capteur est trouvé, la température s'affiche à l'écran et l'indicateur de réception reste à l'écran.

TEMPÉRATURE/HYGROMÉTRIE INTÉRIEURES ET POINT DE ROSÉE

Les données de température et d'hygrométrie intérieures sont automatiquement mises à jour et affichées à la deuxième section de l'écran LCD.



Pour afficher le point de rosée, appuyez 3 fois sur la touche MIN/MAX / RESET



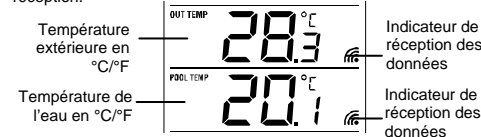
DEW-POINT (Point de rosée) apparaît sur l'écran. L'appareil retournera automatiquement sur l'affichage du point de rosée si aucune touche n'est pressée pendant 30 secondes ou vous pouvez appuyer sur la touche MIN/MAX / RESET pour revenir à l'affichage principal.

Remarque:

Le point de rosée est basé sur le calcul des données intérieures de la température et de l'hygrométrie.

TEMPÉRATURES EXTÉRIEURES

Les deux dernières sections de l'écran LCD affichent la température extérieure et la température de l'eau ainsi que les indicateurs de réception.



ALTERNER ET REINITIALISER LES DONNEES MIN/MAX

POUR VISUALISER LES DONNEES MIN/MAX ET LE POINT DE ROSEE

1. Appuyez sur la touche MIN/MAX / RESET pour consulter les valeurs maximales (MAX) pour la température et l'hygrométrie intérieures, la température extérieure et la température de l'eau.
2. Appuyez sur la touche MIN/MAX / RESET pour consulter les valeurs minimales (MIN) pour la température et l'hygrométrie intérieures, la température extérieure et la température de l'eau.
3. Appuyez sur la touche MIN/MAX / RESET pour consulter la valeur du point de rosée (DEW POINT).
4. L'appareil retournera automatiquement à l'affichage MAX/MIN si aucune touche n'est pressée durant 30 secondes ou vous pouvez appuyer sur la touche MIN/MAX / RESET pour revenir à l'affichage principal.

REINITIALISER LES VALEURS MIN/MAX

Maintenez la touche MIN/MAX / RESET durant 3 secondes pour réinitialiser toutes les valeurs précédemment enregistrées aux valeurs actuelles.

A PROPOS DES CAPTEURS

Les données extérieures sont relevées et transmises toutes les 10 secondes.

La portée des capteurs peut être influencée par la température ambiante. Les températures froides peuvent réduire le rayon d'émission. Veuillez prendre cette information en compte lors du positionnement des capteurs. La durée de vie des piles des capteurs peut également être affectée.

VÉRIFICATION DE LA RÉCEPTION 868MHZ

Si les données de températures extérieures ne sont pas reçues dans les trois minutes suivant l'installation (ou si l'affichage extérieur affiche en permanence "--" dans les sections extérieures de la station de température durant le fonctionnement normal), veuillez vérifier les points suivants :

1. L'écart entre la station de température ou les capteurs et les sources d'interférences telles qu'écrans d'ordinateur ou téléviseurs ne doit pas être inférieur à 2 mètres.
2. Évitez de placer la station de température sur ou à proximité immédiate d'huissieries en métal.
3. L'utilisation d'appareils électriques tels que casques ou enceintes audio fonctionnant sur la même fréquence de signal (868MHz) peuvent affaiblir la bonne transmission et la réception du signal. L'utilisation dans le voisinage d'appareils électriques fonctionnant sur la fréquence de 868 MHz peut également provoquer des interférences.

Remarque :

Lorsque le signal 868MHz est correctement réceptionné, n'ouvrez ni le compartiment des piles de la station de température ni celui des capteurs, car les piles peuvent être éjectées par accident et provoquer une remise à zéro imprévue. Dans ce cas, réinitialisez toutes les unités (voir la section "Installation" ci-dessus) dans le cas contraire des problèmes de transmission peuvent se produire. La distance entre la station de température et le capteur ne devrait pas excéder 100 mètres (en champs libre) et 25 mètres pour la sonde pour piscine dans l'eau. Cependant, ce rayon dépend de l'environnement local et des niveaux d'interférences. Si, malgré ces mesures, aucune réception n'est possible, toutes les unités du système devront être réinitialisées (voir "Installation" ci-dessus).

POSITIONNEMENT DE LA STATION DE TEMPERATURE

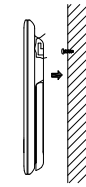
La station de température peut être positionnée sur socle ou être fixée au mur. Avant de procéder à une fixation murale, vérifiez que les données extérieures peuvent être réceptionnées depuis les emplacements sélectionnés.

Socle rabattable :

Le socle rabattable est situé au dos du boîtier. Retirez le socle du bord inférieur de la station sous le compartiment des piles. Une fois le



socle déplié, placez la station de température dans un emplacement approprié.



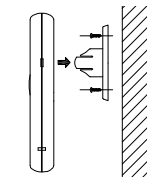
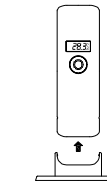
Fixation murale :

1. Vissez une vis (non-fournie) dans le mur choisi en laissant dépasser la tête d'environ 5 mm.
2. Placez la station de température sur la vis à l'aide de l'encoche prévue au dos du boîtier. Faites descendre doucement la station de température pour la verrouiller en place.

POSITIONNEMENT DU CAPTEUR EXTERIEUR

Installez-le dans un endroit abrité. Évitez l'exposition directe à la pluie et au soleil.

Le capteur de température extérieure peut être placé sur n'importe quelle surface plane ou fixé mur à l'aide du support qui sert de socle et de support de fixation.



Fixation murale :

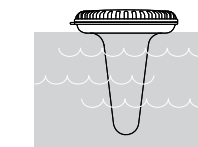
1. Fixez le support au mur choisi à l'aide des vis et chevilles.
2. Enclenchez le capteur sur le support.

Remarque :

Avant de fixer le support du capteur, placez toutes les unités aux endroits choisis afin de vérifier la bonne réception des relevés de température. Si le signal n'est pas capté, remplacez le capteur ou déplacez-le légèrement afin d'améliorer la réception.

POSITIONNEMENT DE LA SONDE POUR PISCINE

Placez la sonde dans une piscine ou un étang pour détecter la température de l'eau.



Remarque:

Si le signal n'est pas reçu, déplacez la sonde pour piscine légèrement, ce qui peut aider à la réception du signal.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

- Pour le nettoyage des capteurs extérieurs, utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs. Protégez le capteur de température extérieure de l'humidité.
- Enlevez les piles si vous n'utilisez pas les appareils durant une longue période.

REMPACEMENT DES PILES

- Si l'indicateur de piles faibles apparaît dans la section des données intérieures, changez les piles de la station (base).
- Si l'indicateur de piles faibles apparaît dans la section de la température extérieure et/ou sur l'écran du capteur extérieur, changez les piles du capteur extérieur.
- Si l'indicateur de piles faibles apparaît dans la section de la température de l'eau et/ou sur l'écran de la sonde pour piscine, changez les piles de la sonde pour piscine.
- Attention : Il faut rétablir la transmission entre la sonde pour piscine, le capteur extérieur et la station de base après le remplacement des piles - Il faut donc toujours remplacer les piles dans les trois appareils ou bien lancer la recherche manuellement.
- Les réglages manuels effectués resteront inchangés.

DEPANNAGE

Problème	Résolution
Pas d'affichage sur l'écran de la station	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôlez la bonne polarisation des piles • Remplacez les piles

Pas de réception du capteur Affichage"-""	<ul style="list-style-type: none"> Lancer la recherche manuellement Vérifiez les piles du capteur (ne pas utiliser d'accus) Réinitialisez les capteurs et la station conformément aux instructions Sélectionnez une autre position pour les capteurs et / ou la station Réduisez la distance entre les capteurs et la station Éliminez les éventuelles sources de parasitage / d'interférences
Aucune réception de l'heure radio-pilotée (DCF)	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez le réglage de la réception de l'heure radio-pilotée « ON » Sélectionnez une autre position pour la station Paramétrez l'heure manuellement Attendez la réception du signal de nuit
Indication incorrecte	<ul style="list-style-type: none"> Remplacez les piles

Températures de fonctionnement recommandées :
5°C à +40°C / +41°F à +104°F

Plage de mesure des températures :

Intérieure : -9,9°C à +59,9°C (résolution de 0,1°C) /
14,2°C à +139,8°C (résolution de 0,2°F)
("OF.L" affiché en dehors de cette plage)
Extérieure : -39,9°C à +59,9°C (résolution de 0,1°C) /
-39,8°F à +139,8°F (résolution de 0,2°F)
("OF.L" affiché en dehors de cette plage)
Point de rosée : -9,9°C à +59,9°C (résolution de 0,1°C) /
14,2°C à +139,8°C (résolution de 0,2°F)
("OF.L" affiché en dehors de cette plage)

Température de l'eau : 0°C à +59,9°C (résolution de 0,1°C) /
32°F à +139,8°C (résolution de 0,2°F)
("OF.L" affiché en dehors de cette plage)
Plage de mesure de l'hygrométrie intérieure: 20% à 95% (résolution de 1%)

(Affichage"-"" si la température est en dehors de ce rayon;
Affichage"-19%" si < 20% et "96%" si > 95%)

Intervalle de relevé des données :

Température intérieure : toutes les 16 secondes
Hygrométrie intérieure : toutes les 16 secondes
Température extérieure : toutes les 10 secondes
Rayon d'émission :
Capteur extérieur : jusqu'à 100 mètres (champ libre)
Sonde pour piscine : jusqu'à 100 mètres (champ libre)
jusqu'à 25 mètres dans l'eau

Alimentation (piles alcalines recommandées) :

Station de température : 2 x AAA, IEC LR3, 1,5V
Capteur extérieur : 2 x AAA, IEC LR3, 1,5V
Sonde pour piscine : 2 x AA, IEC LR6, 1,5V
Durée de vie des piles (piles alcalines recommandées) :
Station de température : environ 12 mois
Capteur extérieur : environ 12 mois
Sonde pour piscine : environ 12 mois

Dimensions (L x P x H) :

Station de température : 94,6 x 20 x 157mm
Capteur extérieur : 41 x 19 x 128mm
Sonde pour piscine : Ø 110,4 x 134mm (W)

La reproduction, même partielle du présent mode d'emploi est strictement interdite sauf avec accord explicite de La Crosse Technology. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable.

EU- DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons que cet appareil émetteur récepteur d'ondes radio répond aux exigences essentielles de la directive R&TTE 1999/5/CE.

ZWEMBAD THERMOMETER

Handleiding
No. WS90681T+

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma La Crosse Technology hebt gekozen.

Voor u met het apparaat gaat werken, leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.

Zo raakt u vertrouwd met uw nieuwe apparaat en leert u alle functies en onderdelen kennen, komt u belangrijke details te weten met het oog op het in bedrijf nemen van het apparaat en de omgang ermee en krijgt u tips voor het geval van een storing.
Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten bij gebreken niet meer gelden door verkeerd gebruik.

Voor schade die wordt veroorzaakt door het negeren van de handleiding aanvaardt wij geen aansprakelijkheid.

Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies!
Bewaar deze gebruiksaanwijzing a.u.b. goed!

LEVERING

- Temperatuurstation (basisapparaat)
- Buitenzender
- Zwembadsensor

- Gebruiksaanwijzing

HOE U UW NIEUW APPARAAT KUNT GEBRUIKEN EN ALLE VOORDELEN ERVAN IN EEN OOGOPSLAG:

- Voor zwembad en vijver
- Watertemperatuur draadloos met poolsensor, meetdiepte 100 mm
- Draadloze transmissie van buitentemperatuur met buitenzender
- Zendbereik maximaal 100 meter
- Weergave van binnentemperatuur en luchtvochtigheid
- Min/max waarde
- Dauwpunt
- Radiografische tijd
- Eenvoudige installatie zonder kabel

VOOR UW VEILIGHEID:

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.

Opgelet! Letselgevaar:

- Bewaar het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!



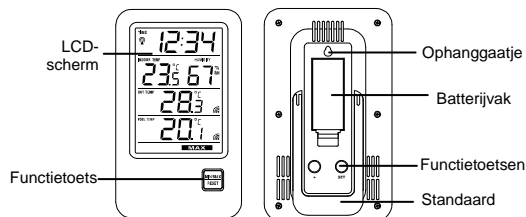
- Batterijen vervangen zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van verschillende types. Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

Belangrijke informatie over de productveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- De buitensensor is tegen spatwater beschermd maar niet waterdicht. Zoek een tegen regen beschermde plaats uit voor de zender.
- Neem de thermometer uit het water wanneer het wateroppervlak dicht vriest.

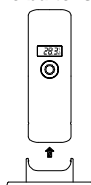
ONDERDELEN

Het temperatuurstation

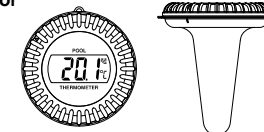


De buitensensor

- Temperatuurstation ontvangt geregistreerde buitentemperatuur via 868 MHz signaal
- Houder voor bevestigen aan de muur
- Bevestigen op een beschutte plek. Vermijd regen of direct zonlicht.



De zwembadsensor

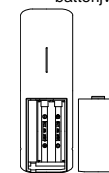


- Temperatuurstation ontvangt geregistreerde watertemperatuur in het zwembad of in de vijver via 868 MHz signaal
- Waterdichte behuizing

PLAATSEN EN VERVANGEN VAN BATTERIJEN IN DE TEMPERATUURZENDER

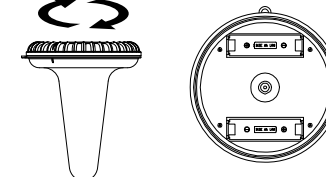
De temperatuurzender werkt op 2 x AAA, IEC LR3, 1.5V batterijen. Plaats en vervang batterijen als volgt:

1. Open het batterijvak door met de duim het deksel van het batterijvak naar beneden te schuiven.
2. Plaats er de batterijen in, daarbij lettend op de juiste polariteit in (zie markeringen in batterijvak).
3. Sluit het batterijvak weer.



PLAATSEN EN VERVANGEN VAN BATTERIJEN IN DE ZWEMBADSENSOR

De zwembadsensor werkt op 2 x AA, IEC LR6, 1.5V batterijen. Plaats en vervang de batterijen als volgt:



1. Houd het lichaam van de zwembadsensor stevig vast en ontgrendelt het bovenste deel door linksom te draaien en verwijder het deksel.
2. Plaats er de batterijen daarbij lettend op de juiste polariteit in (zie markeringen in batterijvak).
3. Schroef de twee delen weer aan elkaar. Zorg ervoor dat het deksel strak en stevig vastgeschroefd is (Markeringen zijn in overeenstemming), anders vocht binnendringen in het batterijcompartiment en kan het apparaat vernielen.

PLAATSEN EN VERVANGEN VAN BATTERIJEN IN HET TEMPERATUURSTATION

Het temperatuurstation werkt op 2 x AAA, IEC LR3, 1.5V batterijen. Volg onderstaande stappen om de batterijen te plaatsen of te vervangen:

1. Steek een vinger of een stevig voorwerp in de ruimte onder het batterijvak en licht het deksel op.
2. Plaats er de batterijen in; zorg ervoor dat de polariteit klopt (zie markering).
3. Sluit het batterijvak weer.

OPSTARTEN

1. Plaats eerst de batterijen in de temperatuurzender (zie "Plaatsen en vervangen van batterijen in de temperatuurzender" hierboven).
2. Steek vervolgens de batterijen in de zwembadsensor (zie "Plaatsen en vervangen van batterijen in de Zwembadsensor" hierboven).
3. Plaats binnen 15 seconden na het opstarten van de buitenzender en de zwembadsensor de batterijen in het

TRAITEMENT DES DECHETS

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères ! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit: Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE). L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

INFORMATIONS DU CONSOMMATEUR

- Les déchets électriques et électroniques contiennent des substances dangereuses. La décharge sauvage ou en milieu non autorisé des déchets électroniques provoque de sérieux dommages à notre environnement.
- Veuillez contacter les autorités locales pour connaître les adresses des centres de collecte ou de tri agréés.
- Désormais, tous les appareils électroniques doivent être recyclés. L'utilisateur doit participer activement à la réutilisation, le recyclage et la récupération des déchets électriques et électroniques.
- La mise au rebut non réglementée des déchets électroniques peuvent nuire à la santé publique et à la qualité de notre environnement.
- Comme indiqué sur l'emballage et sur le produit, nous vous conseillons vivement de lire le manuel d'instructions, ceci dans votre intérêt. Il est rappelé que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.
- Ni le fabricant ni le fournisseur ne peut être tenu responsable d'éventuels relevés incorrects et des conséquences qui pourraient en découler.
- Ce produit est conçu pour une utilisation domestique uniquement et comme indicateur de la température.
- Ce produit ne doit pas être utilisé à des fins médicales ou à titre d'information du public.
- Les caractéristiques de ce produit peuvent être modifiées sans préavis.
- Ce produit n'est pas un jouet. Tenez-le hors de la portée des enfants.
- Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite sans l'autorisation préalable et écrite du fabricant.

CHARACTERISTIQUES TECHNIQUES :

temperatuurstation (zie "Plaatsen en vervangen van batterijen in het temperatuurstation" hierboven). Zodra de batterijen zijn geplaatst lichten alle delen van het LCD-scherm even op. Vervolgens wordt de binnentemperatuur en de binnenluchtvochtigheid en de tijd 00:00 weergegeven. Als deze informatie niet binnen 60 seconden op het scherm wordt weergegeven verwijder dan de batterijen en wacht tenminste 60 seconden alvorens deze opnieuw te plaatsen. Zodra de data worden weergegeven kan de gebruiker verder gaan naar de volgende stap.

4. Nadat de batterijen zijn geplaatst begint het temperatuurstation het datasignaal van de buitenzender en de zwembadtemp sensor te ontvangen. De binnentemperatuur den de temperatuur van het zwembad zullen nu door het temperatuurstation worden weergegeven. Als dit na 5 minuten nog niet het geval is, verwijder de batterijen van de zender en het basisapparaat en herstart vanaf stap 1.

5. Om te verzekeren dat er voldoende ontvangst is van het 868 MHz-signaal, mag de afstand tussen het weerstation en de temperatuurzender echter niet groter zijn dan 100 meter (vrije veld) en de zwembad sensor 25 meter in water. (zie opmerkingen onder "Positioneren" en "868 MHz-ontvangst").

Let op:

Zorg bij het wisselen van batterijen er voor dat de batterijen niet los raken van de contactpunten. Na het verwijderen van de batterijen uit een toestel altijd tenminste 1 minuut wachten alvorens deze weer te plaatsen, anders kunnen start- of zendproblemen ontstaan.

6. Zodra de ontvangst-test van de buitengegevens geslaagd is, gaat het DCF-torentje in de linkerbovenhoek van het scherm knipperen. Dit geeft aan dat de klok een radiosignaal ontdekt heeft en het probeert te ontvangen. Als de tijdcode ontvangen is blijft het DCF-torentje permanent op het scherm staan.

RADIOGRAFISCHE TIJDSIGNAAL DCF:

De tijdbasis voor de radiografische bestuurd tijd is een cesium-atoomklok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig met een afwijking van minder dan 1 seconde in één miljoen jaar. De tijd wordt gecodeerd uitgezonden vanuit Mainflingen bij Frankfurt via het frequentiesignaal DCF-77 (77.5 kHz) en heeft een zendbereik van ongeveer 1.500 km. Uw radiografisch bestuurd klok ontvangt dit signaal en zet het om in de preciese zomer- of wintertijd.

De kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1.500 km rondom Frankfurt geen ontvangstproblemen mogen zijn.

Het DCF-ontvangst vindt tweemaal per dag plaats: om 02:00 en 03:00 uur. Is de ontvangst om 3.00 uur niet succesvol, dan wordt er ieder uur, tot 6.00 uur, een receptie poging gedaan. Heeft de receptie geen tot 6:00 uur geen succes, dan vindt de volgende dag weer een receptie plaats om 02:00 uur.

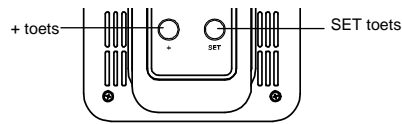
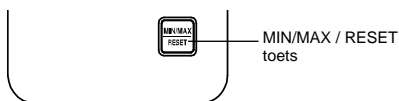
Let alstublieft op het volgende:

- De afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computermonitoren of TV-toestellen is tenminste 1.5-2 meter.
- In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen, plaats u het apparaat in de buurt van een raam en / of draait u het apparaat om een beter ontvangst te verkrijgen.
- 's Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Een enkele ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.

FUNCTIETOETSEN:

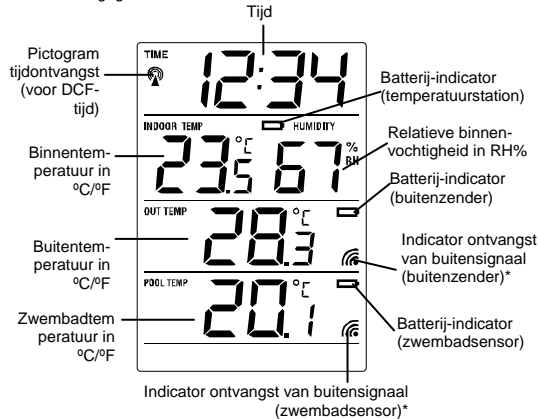
Temperatuurstation:

Het temperatuurstation heeft 3 handige functietoetsen: 1 toets aan de voorkant, en 2 toetsen aan de achterkant.



LCD-SCHERM

Het scherm is onderverdeeld in 4 secties die informatie weergeven over de tijd, binnengegevens en buitengegevens en zwembadgegevens.



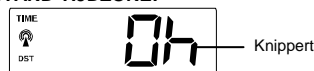
* Als het temperatuurstation erin geslaagd is het signaal te ontvangen, blijft het symbool buitenontvangst op het scherm staan (zoniet dan verdwijnt het). Er kan dus altijd worden afgelezen of ontvangst gelukt is (pictogram aan) of niet (pictogram uit).

HANDBEDIENDE REGELSTAND:

- Regelstand tijdzone
- Regelstand tijdonvangst ON/ONN (AAN/UIT)
- Regelstand 12/24-uur tijdformaat
- Handbediende regelstand tijd
- Regelstand temperatuur in °C/°F
- Naar fabrieksinstelling terugzetten (FAC)

Houd de SET-toets ongeveer 3 seconden ingedrukt om verder te gaan naar de handbediende regelstand:

REGELSTAND TIJDSZONE:



De standaardinstelling van de tijdzone is "0". Wijzig de tijdzone als volgt:

1. Die tijdzone weergave knippert.
2. Stel met de +toets de tijdzone in. Het bereik loopt van -2 t/m +5 uur in stappen van 1 uur.
3. Bevestig de instelling met de SET-toets en ga verder naar de "Tijdonvangst ON/OFF (AAN/UIT)".

REGELSTAND TIJDONVANGST ON/OFF (AAN/UIT)



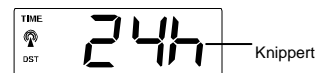
In gebieden waar de ontvangst van de DCF-77 tijd niet mogelijk is kunt u DCF ontvangst ook handmatig uitschakelen. De klok werkt dan als een gewone kwartsklok. (Standaardinstelling is ON).

1. "ON" knippert.
2. Druk op de + toets om de functie van de tijdonvangst uit te schakelen (OFF).
3. Bevestig de instelling met de SET-toets en ga verder naar de "12/24-uur tijdformaat".

Let op:

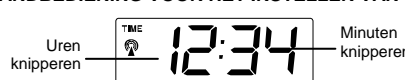
Als de functie van de tijdonvangst uitgeschakeld is, zal de klok niet meer proberen de DCF-tijd te ontvangen, totdat de ontvangst-functie weer wordt ingeschakeld (ON). Het symbool van de tijdonvangst wordt dan ook niet op het scherm weergegeven.

REGELSTAND 12/24-UUR TIJDFORMAAT



1. "24h" knipperen.
2. Druk op de +toets om de "12h" of "24h" weergavestand te selecteren.
3. Bevestig de instelling met de SET-toets en ga verder naar de "handbediende voor het instellen van de tijd".

HANDBEDIENING VOOR HET INSTELLEN VAN DE TIJD



Als het temperatuurstation geen DCF-signaal ontvangt (b.v. wegens storingen, afstand, enz.) kunt u de tijd handmatig instellen. De klok werkt dan als een gewone kwartsklok.

1. De uren knipperen. Stel met de +toets de uren in.
2. Druk op de SET-toets om de minuten in te stellen.
3. Stel met de +toets de minuten in. Als u de toets ingedrukt houdt wordt de waarde sneller verhoogd.
4. Bevestig de instelling met de SET-toets en ga verder naar de "Regelstand temperatuur in °C/°F".

Let op:

Ondanks het feit dat de tijd handmatig wordt ingesteld en de DCF-ontvangst is ingeschakeld (ON), zal het apparaat elk uur proberen de DCF-77 tijdsignaal te detecteren. Na succesvolle ontvangst, wordt de handmatig ingestelde tijd overschreven. Tijdens de receptie knippert het DCF-symbool. Is geen ontvangst mogelijk verdwijnt het symbool. Het volgende uur zal er weer een ontvangstpoging worden gedaan.

REGELSTAND TEMPERAATUUR IN °C/°F:



De temperatuur is standaard ingesteld op °C (graden Celsius). Kies als volgt °F (graden Fahrenheit):

1. De "°C" gaat knipperen, druk op de +toets om te verspringen tussen "°C" en "°F".
2. Bevestig de instelling met de SET-toets en ga verder naar de "Naar Fabrieksinstelling terugzetten (FAC)" of verlaat de handbediende regelstand door de MIN/MAX / RESET-toets in te drukken.

NAAR FABRIEKSINSTELLING TERUGZETTEN (FAC)



Om het temperatuurstation terug te zetten naar de fabrieksinstellingen:

1. Houd de +toets ongeveer 3 seconden ingedrukt om de handmatige instellingen terug te zetten naar fabrieksinstellingen.

2. Zodra de fabrieksinstelling is gedaan, zullen alle delen van het scherm even oplichten, dan is de tijd, binnentemperatuur en vochtigheid weergegeven.

Belangrijk:

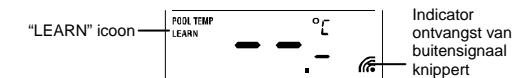
Tijdens de fabrieksinstelling zijn alle signalen met de zenders verloren. Teneinde het transmissiesignaal van de zenders te ontvangen, nemen alle drie apparaten in gebruik of start handmatig zender zoeken.

HANDBEDIENDE REGELSTAND VERLATEN

Druk op de MIN/MAX / RESET-toets, om de instelling modus op elk gewenst moment te verlaten.

HANDMATIG ZOEKEN BUITENZENDER EN ZWEMBADZENDER

Als transmissie signalen verloren gaan als gevolg van storingen, zendafstand, enz., kunt u handmatig een zender zoeken.



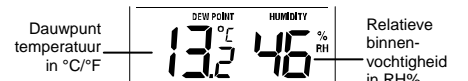
1. Druk op de +toets om de zender te selecteren.
2. Op de display van de geselecteerde zender verschijnt "LEARN".
3. Druk op de SET-toets om het zenderzoeken van de geselecteerde zender te starten.
4. Zodra de zender is gevonden, verschijnt de temperatuur in het display en het symbool receptie zal stoppen.

BINNENTEMPERAATUUR/ RELATIEVE BINNENVOCHTIGHEID, EN DAUWPUNT

De gegevens van de binnentemperatuur en binnenluchtvochtigheid worden automatisch geactualiseerd en weergegeven op het tweede deel van het scherm.



Om het dauwpunt weer te geven, druk 3 keer op de MIN / MAX toets.



DEW-POINT verschijnt op het display. Het display automatisch terug naar de normale binnentemperatuur weergave na ongeveer 30 seconden of druk op de MIN/MAX / RESET-toets.

Opmerking:

Het dauwpunt is gebaseerd op de berekening van de binnentemperatuur en vochtigheid.

BUITENTEMPERAATUUR EN ZWEMBADTEMPERAATUUR

Het twee laatste deel van het scherm geeft de buitentemperatuur en de zwembadtemperatuur, alsmede de ontvangstindicator aan.



VERSPRINGEN TUSSEN EN TERUGSTELLING VAN DE MIN/MAX DATA

VOOR WEERGAVE VAN DE MIN/MAX DATA EN DAUWPUNT

1. Druk op de MIN/MAX / RESET toets.
2. De minimale binnentemperatuur, de luchtvochtigheid, de buitentemperatuur en de zwembadtemperatuur (MIN) worden aangevoerd.

- Druk nog eens op de MIN/MAX / RESET-toets.
- De maximale binnentemperatuur, de luchtvochtigheid, de buitentemperatuur en de zwembadtemperatuur (MAX) worden aangetoond.
- Druk op de MIN/MAX / RESET-toets en op het display verschijnt het dauwpunt (DEW-POINT).
- Het apparaat verlaat automatisch de MAX/MIN modus, als er geen toets wordt ingedrukt (30 seconden) of u drukt nog eens op de MIN/MAX / RESET om de actuele weergave terug te krijgen.

ANNULEREN VAN DE MIN/MAX DATA

Houd de MIN/MAX / RESET-toets 3 seconden ingedrukt om alle gegevens van de binnen- en buitentemperatuur te wissen.

OPMERKING VAN DE ZENDERS

De buitenwaarden worden elke 10 seconden gemeten en verzonden. Het bereik van de zenders kan beïnvloed worden door de temperatuur. Lage temperaturen kunnen de zendafstand verkorten. Houd hiermee rekening bij het plaatsen van de zender. Ook kunnen hierdoor de batterijen van de zender verzwakt raken.

CONTROLE VAN 868MHZ-ONTVANGST

Als de gegevens van de buitentemperatuur drie minuten na het opstarten nog niet kunnen worden afgelezen (of als het scherm bij normaal functioneren steeds "- - -" weergeeft voor de buitensectie van het temperatuurstation) controleer dan de volgende punten:

- Aanbevelen afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computermonitoren of TV-toestellen dient tenminste 2 meter te zijn.
- Plaats de zender niet in de onmiddellijke nabijheid van metalen raamkozijnen.
- Het gebruik van elektrische producten zoals hoofdtelefoon en luidsprekers die op hetzelfde frequentie-sigitaal werken (868 MHz) kan de goede ontvangst belemmeren. Interferentie kan ook veroorzaakt worden door naburige bewoners die elektronische artikelen gebruiken die ook via het 868 MHz signaal functioneren.

Let op:

Nadat het 868 MHz-sigitaal ontvangen is, is het beter het batterijvak van het temperatuurstation of de zender niet meer te openen. Hierdoor kunnen namelijk de batterijen per ongeluk los schieten van de contactpinnetjes, zodat het toestel gedwongen wordt te herstarten. Gebeurt dit per ongeluk toch, herstart dan beide toestellen (zie "Opstarten" hierboven) anders kunnen zendproblemen optreden.

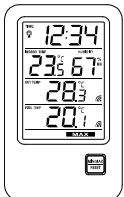
Het zendbereik is ongeveer 100 meter van het temperatuurstation (in vrije veld) naar de temperatuurzender en naar de zwembad sensor 25 meter in water. Dit hangt echter af van de interferentieniveaus in de omgeving. Als ontvangst -ondanks inachtneming van deze factoren- niet mogelijk is, dienen alle toestellen van het systeem opnieuw te worden opgestart (zie "Opstarten" hierboven).

POSITIONEREN VAN HET TEMPERAATURSTATION

Het temperatuurstation biedt de keuze op tafel te worden gezet of aan de muur te worden opgehangen. Alvorens aan de muur op te hangen a.u.b. controleren of de buitengegevens door de gewenste posities kunnen worden ontvangen.

Uitvouwbare standaard:

De uitvouwbare standaard bevindt zich aan de achterkant. Trek de standaard los van de rand onder het batterijvak. Als de standaard is uitgevouwen kan het weerstation op de gewenste plaats worden neergezet.

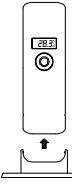


Ophangen aan de muur:

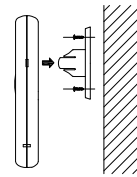
- Draai een schroef (niet meegeleverd) in de muur en laat de kop ongeveer 5mm uitsteken.
- Hang het temperatuurstation op aan de schroef via het gatje aan de achterkant. Trek het temperatuurstation voorzichtig naar beneden op de schroef.

POSITIONEREN VAN DE BUITENZENDER

Bevestigen op een beschutte plek. Vermijd regen of direct zonlicht.



De buitenzender kan op een plat oppervlak geplaatst worden of aan de muur worden opgehangen met de houder die dienst doet als standaard of muurklamp.



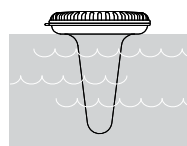
Bevestigen aan de muur:

- Maak de houder met schroefjes en pluggen aan de muur vast.
- Klik de zender vast in de houder.

Let op:

Alvorens de zenderhouder voorgoed vast te maken eerst controleren of van alle toestellen de buitentemperatuur wel vanuit de gekozen posities kunnen worden ontvangen. Wordt het signaal niet ontvangen, verplaats de zender dan om ontvangst te verbeteren.

POSITIONEREN VAN DE ZWEMBAD SENSOR



Plaats het zwembad sensor in een zwembad of vijver om de watertemperatuur te detecteren.

Let op:

Wordt het signaal niet ontvangen, verplaats de zwembad sensor dan om ontvangst te verbeteren.

SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

- Maak het apparaat en de zenders met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken! Tegen vocht beschermen.
- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

VERVANGING BATTERIJEN

- Vervang de batterijen van het temperatuurstation zodra het batterij-symbool voor de binnenwaarden verschijnt.
- Vervang de batterijen van de buitenzender zodra het batterij-symbool voor de buitentemperatuur van het temperatuurstation verschijnt of het batterij-symbool verschijnt op het display voor de buitenzender.
- Vervang de batterijen van de zwembadzender zodra het batterij-symbool voor de zwembadtemperatuur op het temperatuurstation verschijnt of het batterij-symbool verschijnt op het display van de zwembadzender.

Attentie:

Bij een batterijwissel moet het contact tussen buitenzender, zwembadzender en worden temperatuurstation weer herstelt – dus altijd de apparaten van nieuwe batterijen voorzien en de handmatige zenderzoeker starten.

- Handmatige instellingen blijven ongewijzigd voor een batterijwissel.

STORINGSWIJZER

Probleem	Oplossing
Geen display op het basisapparaat	<ul style="list-style-type: none"> Batterijen met de juiste poolrichtingen plaatsen Batterijen vervangen
Geen zender ontvangst Indicatie „----“	<ul style="list-style-type: none"> Zender handmatig zoeken Batterijen van de buitenzender en de zwembadzender controleren (geen accu's gebruiken!) Buitenzender en zwembadzender en basisapparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen

	<ul style="list-style-type: none"> Zoek een nieuwe opstellingsplaats voor buitenzender en zwembadzender en/of basisapparaat Afstand tussen buitenzender en zwembadzender en basisapparaat verminderen Verwijder storingsbronnen
Geen DCF ontvangst	<ul style="list-style-type: none"> DCF ontvangst instelling "ON" Zoek een nieuwe opstellingsplaats voor ontvanger Tijd handmatig instellen Ontvangstpoging in de nacht afwachten
Niet correcte display	<ul style="list-style-type: none"> Batterijen vervangen

VERWIJDEREN

Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te garanderen.

De benamingen voor de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil wordt weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrische

en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

BEPERKTE AANSPRAKELIJKHEID

- Elektrisch en elektronisch afval bevat gevaarlijke stoffen. Storten van elektrisch of elektronisch afval in de natuur en/of op verboden terrein brengt ernstige vervuiling toe aan het milieu.
- Neem contact op met politie of rijkswaterstaat voor adressenlijst met vuilstortplaatsen en toegestane afvalstoffen.
- Alle elektronische apparatuur moet zoveel mogelijk te worden hergebruikt. Neem actief deel in het kringloopgebruik van elektrisch en elektronisch afval.
- Het onbeperkte dumpen van elektronisch afval kan gevaar opleveren voor de bevolkingsgezondheid en de kwaliteit van ons leefmilieu.
- Zoals vermeld op de verpakking en de productsticker is het ten eerste aangeraden de handleiding aandachtig te lezen. Dit product moet gescheiden worden verwijderd en niet met huisvuil worden meegegeven.
- De fabrikant en leverancier accepteren geen enkele verantwoordelijkheid voor foutieve registraties van de apparatuur en de mogelijke gevolgen daarvan.
- Dit product is enkel ontworpen voor gebruik thuis als indicatie van toekomstig weer.
- Dit product is niet geschikt voor medische doeleinden of voor publieksinformatie.
- Specificaties van dit product kunnen wijzigen zonder voorgaande kennisgeving.
- Dit product is geen speelgoed. Uit de buurt van kinderen houden.
- Geen enkel deel van deze handleiding mag gereproduceerd worden zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant.

SPECIFICATIES:

Aanbevolen gebruikstemperatuur:

5°C tot +40°C / +41°F tot +104°F

Meetbereik temperatuur:

Binnen : -9.9°C t/m +59.9°C met 0.1°C resolutie
+14.2°F t/m +139.8°F met 0.2°F resolutie
("OF.L" verschijnt indien buiten dit bereik)

Buiten : -39.9°C t/m +59.9°C met 0.1°C resolutie
-39.8°F t/m +139.8°F met 0.2°F resolutie
("OF.L" verschijnt indien buiten dit bereik)

Dauwpunt temperatuur : -9.9°C t/m +59.9°C met 0.1°C resolutie

Zwembadtemperatuur : +14.2°F t/m +139.8°F met 0.2°F resolutie
("OF.L" verschijnt indien buiten dit bereik)

Bereik binnenvochtigheid: 20% t/m 95% met 1% resolutie
(" - - " wordt weergegeven als binnentemperatuur buiten weergavebereik ligt; "19%" wordt weergegeven < 20% en "96%" indien > 95%)

Meetinterval gegevens:

Binnentemperatuur : Elke 16 seconden

Binnenvochtigheid : Elke 16 seconden

Buientemperatuur : Elke 10 seconden

Zendbereik

Temperatuurzender : Maximaal 100 meter (vrije veld)

Zwembad sensor : Maximaal 100 meter (vrije veld)

Maximaal 25 meter (in water)

Voeding (alkaline batterijen aanbevolen):

Temperatuurstation : 2 x AAA, IEC LR3, 1.5V

Temperatuurzender : 2 x AAA, IEC LR3, 1.5V

Zwembad sensor : 2 x AA, IEC LR6, 1.5V

Afmetingen (L x B x H):

Temperatuurstation : 94,6 x 20mm x 157mm

Temperatuurzender : 41 x 19 x 128mm

Zwembad sensor : Ø 110,4 x 134mm (W)

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van La Crosse Technology worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hiermee verklaren wij, dat deze radiografische installatie voldoet aan de belangrijkste eisen van de R&TTE richtlijn 1999/5/EG.

TERMOMETRO PER PISCINA

Manuale delle istruzioni

No. WS9068IT

Vi ringraziamo per aver l'apparecchio della La Crosse Technology.

PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO

Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.

Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprire tutte le funzioni e i componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.

Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare l'apparecchio e di pregiudicare i diritti del consumatore che vi spettano per legge a causa di un utilizzo scorretto.

Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.

Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!

Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!

LA CONSEGNA INCLUDE:

- Stazione de temperatura (unità base)
- Trasmittitore esterno
- Trasmittitore per piscina
- Istruzioni per l'uso

TUTTE LE APPLICAZIONI E TUTTI I VANTAGGI DEL VOSTRO NUOVO APPARECCHIO:

- Per piscina e laghetto
- Temperatura d'acqua con un trasmettitore per piscina senza fili, profondità di misura 100 mm
- Temperatura esterna con un trasmettitore esterno senza fili
- Ampio campo circa 100 metri (campo libero)
- Indicatore della temperatura e umidità interna
- Valori massimi e minimi
- Punto rugiada
- Orologio radio controllato
- Installazione semplicissima senza cavi

PER LA VOSTRA SICUREZZA:

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici, né per informazioni al pubblico: è destinato esclusivamente ad un uso privato.



Avvertenza!
Pericolo di lesioni:

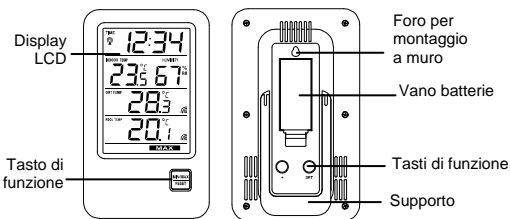
- Tenete il dispositivo e le batterie lontani dalla portata dei bambini.
- Non gettate le batterie nel fuoco, non polarizzatele in maniera scorretta, non smontatele e non cercate di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituitele quanto prima le batterie quasi scariche in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove, né batterie di tipi diversi. Quando maneggiate batterie esaurite indossate sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

Informazioni avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esponete il dispositivo a temperature elevate, vibrazioni e urti.
- Il sensore esterno è antispruzzo, ma non impermeabile. Cercare un luogo al riparo dalla pioggia per il trasmettitore.
- In caso di congelamento della superficie dell'acqua, estrarre il trasmettitore per piscina.

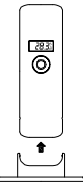
COMPONENTI

Stazione de temperatura

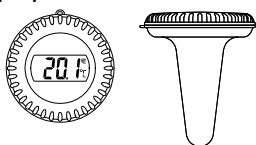


Trasmettitore esterno

- Trasmissione remota della temperatura esterna all'unità base con segnale a 868MHz
- Supporto per montaggio a muro
- Effettuare il montaggio in un luogo riparato; evitare l'esposizione diretta alla pioggia e alla luce del sole

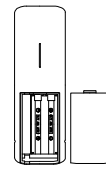


Trasmettitore per piscina



- Trasmissione remota della temperatura dell'acqua in piscina o laghetto alla stazione de temperatura con segnale a 868MHz
- Cassa impermeabile

PER INSTALLARE E SOSTITUIRE LE BATTERIE NEL TRASMETTITORE DELLA TEMPERATURA

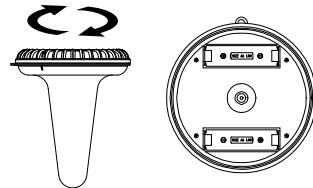


Il trasmettitore esterno utilizza 2 batterie tipo AAA IEC LR3, da 1,5V. Per installare e sostituire le batterie, seguire i passaggi descritti qui di seguito:

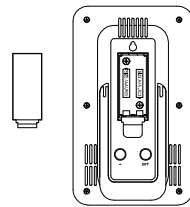
- Aprire il vano batteria premendo con entrambi i pollici il coperchio del vano batteria verso il basso.
- Inserire le batterie, prestando attenzione alla polarità (osservare i segni all'interno del vano batterie)
- Richiudere il vano batteria sull'apparecchio.

PER INSTALLARE E SOSTITUIRE LE BATTERIE NEL TRASMETTITORE PER PISCINA

Il trasmettitore per piscina usa due batterie tipo AA IEC LR6, da 1,5V. Per installare e sostituire le batterie, seguire i passaggi descritti qui di seguito:



- Sostenere il corpo del trasmettitore per piscina e sbloccare la parte superiore girandola in senso antiorario, separandola attentamente dal corpo dell'unità.



- Inserire le batterie, prestando attenzione alla polarità (osservare i segni all'interno del vano batteria).
- Avvitare le due parti di nuovo insieme. Assicurarsi che il coperchio del vano batteria è stretto e avvitato (le marcature devono coincidere), altrimenti penetrare l'umidità nel vano batterie e può distruggere il dispositivo.

INSTALLAZIONE E

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE DELL'UNITÀ BASE

L'unità base funziona con due batterie tipo AAA, IEC LR3, da 1,5V. Per installare e sostituire le batterie, seguire i passaggi descritti qui di seguito:

- Inserire un oggetto solido (in mancanza d'altro anche un dito), nello spazio in basso al centro del vano batteria, e spingere verso l'alto per togliere il coperchio;
- Inserire le batterie rispettando la polarità (osservare i segni);
- Rimettere a posto il coperchio del vano batteria.

IMPOSTAZIONE

- In primo luogo inserire le batterie nel trasmettitore (consultare il paragrafo "Per installare e sostituire le batterie nel trasmettitore della temperatura" di cui sopra).
- In seguito, inserire le batterie del trasmettitore per piscina (vedere "Per installare e sostituire le batterie nel trasmettitore per piscina")
- Entro 15 secondi dall'accensione dei due trasmettitori, inserire le batterie nell'unità base (consultare il paragrafo "Per installare e sostituire le batterie dell'unità base"). Una volta che le batterie sono state sistemate, tutti i segmenti del display LCD s'illuminano brevemente. Di seguito vengono visualizzati i valori della temperatura e umidità interna e l'ora come 00:00. Se queste informazioni non sono visualizzate sul display LCD dopo circa un minuto, sostituire le batterie e aspettare almeno 60 secondi prima di reinserirle. Una volta che i dati relativi alle misurazioni interne sono stati visualizzati, l'utente può procedere al passaggio successivo.

- Dopo che le batterie sono state inserite, la stazione de temperatura inizia a ricevere il segnale dei dati dei trasmettitori. I dati della temperatura dell'unità esterna dovrebbero essere visualizzati sulla stazione de temperatura. Se questo non succede dopo circa 5 minuti, le batterie devono essere rimosse da entrambe le unità e si deve eseguire il resettaggio a partire dal passaggio 1.
- Ad ogni modo, per assicurare una trasmissione sufficiente sulla frequenza di 868 MHz, la distanza non dovrebbe essere maggiore di 100 metri dal trasmettitore esterno alla stazione de temperatura (in spazi aperti) e al trasmettitore per piscina fino a 25 metri in acqua (consultare le note su "Sistemazione" e "Ricezione a 868 MHz").

Nota:

Quando si sostituiscono le batterie, fare attenzione a che queste non fuoriescano dai contatti. Aspettare sempre almeno un minuto prima di togliere le batterie e reinserirle, altrimenti si potrebbero verificare problemi di avvio e di trasmissione.

- Una volta che la fase di prova di ricezione dei dati relativi alle misurazioni esterne è stato completato, l'icona a forma di torre DCF sul display dell'orologio comincia a lampeggiare sull'angolo in alto a sinistra. Questo indica che l'orologio ha rilevato la presenza di un segnale radio e sta provando a riceverlo. Quando il codice dell'ora è ricevuto, la torre DCF s'illumina in maniera continua e l'ora viene visualizzata.

INFORMAZIONI DELL'ORA RADIOCONTROLLATA DCF

Il segnale orario è fornito dall'orologio atomico al cesio dell'istituto metrologico "Physikalisch Technische Bundesanstalt" di Braunschweig (Germania), che presenta una deviazione di meno di un secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e viene trasmessa da Mainflingen, vicino Francoforte, con un segnale a frequenza DCF-77 (77,5 KHz), dal raggio di trasmissione di circa 1.500 km. L'orologio radiocontrollato riceve il segnale e lo converte per visualizzare l'ora precisa sia con l'ora legale sia con l'ora solare. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In condizioni normali non dovrebbero esserci problemi di ricezione entro un raggio di trasmissione di 1.500 km da Francoforte. La ricezione DCF avviene due volte al giorno: alle 02:00 e alle 03:00 am. Se la ricezione non avviene con successo alle 03:00 am, il prossimo tentativo di ricezione sarà effettuato alle 02:00 am del giorno successivo.

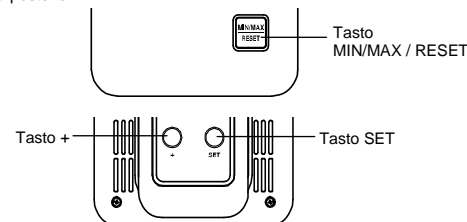
Rispettate le norme elencate qui di seguito:

- La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come monitor di computer o televisori deve essere di almeno 1,5 - 2m.
- All'interno di strutture in cemento armato (seminterrati, sovrastrutture) la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi si consiglia di sistemare l'unità vicino ad una finestra per ottenere una migliore ricezione del segnale.
- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente a garantire la precisione e a mantenere la deviazione al di sotto di un secondo.

TASTI DI FUNZIONE

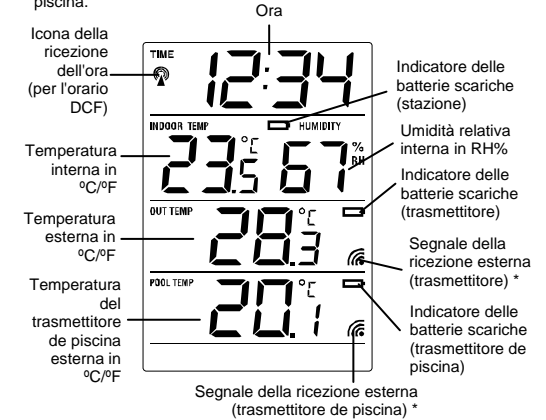
Stazione de temperatura

L'apparecchio dispone di 3 tasti facili da usare: 1 tasto frontale e due tasti posteriori.



SCHERMO LCD

Lo schermo LCD è diviso in 4 sezioni, che visualizzano le informazioni dell'ora, i dati relativi alle misurazioni interne, i dati relativi alle misurazioni esterne e alla temperatura dell'acqua in piscina.



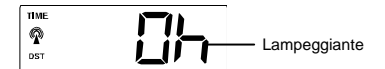
*Quando il segnale proveniente dal sensore è ricevuto con successo della stazione de temperatura, si attiva l'icona della ricezione del segnale (se questo non avviene con successo, l'icona non si visualizza sul display LCD). In questo modo l'utente può vedere facilmente se l'ultima ricezione è avvenuta con successo (icona attivata) o meno (icona disattivata).

IMPOSTAZIONI MANUALI

- Impostazione del fuso orario
- Impostazione della ricezione del codice orario attivato/disattivato [ON/OFF]
- Impostazione dell'ora manuale
- Impostazione dell'ora in formato 12/24
- Impostazione °C/°F
- Resetare la stazione della temperatura alle impostazioni di fabbrica (FAC)

Tenete premuto il tasto SET per circa tre secondi per entrare nella modalità di impostazione manuale:

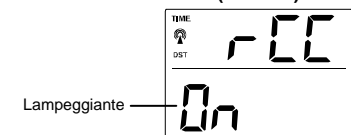
IMPOSTAZIONE DEL FUSO ORARIO:



Il fuso orario predefinito è "0". Per cambiarlo su un altro fuso orario:

- Il valore del fuso orario corrente inizia a lampeggiare
- Premere il tasto + per impostare il fuso orario. La gamma di impostazione passa da -2 a +5 ore, a intervalli consecutivi di un'ora
- Confermare con il tasto SET, ed entrare nell'Impostazione del codice orario attivato/disattivato (ON/OFF).

IMPOSTAZIONE DEL CODICE ORARIO ATTIVATO/DISATTIVATO (ON/OFF):



In aree in cui la ricezione del codice orario DCF non è possibile, la funzione di ricezione del codice orario DCF può essere disattivata (OFF). L'orologio funziona quindi come un normale orologio al quarzo (l'impostazione predefinita per la ricezione del codice orario è attivata (ON)).

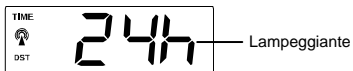
- "ON" inizia a lampeggiare sul display LCD

2. Premere il tasto + per disattivare (OFF) la funzione di ricezione del codice orario
3. Confermare con il tasto SET, ed entrare nell' **Impostazione del display in formato 12/24 ore.**

Nota:

Se la ricezione dell'orario è disattivata [OFF], l'orologio non effettua alcun tentativo di ricezione dell'orario DCF. In questo caso, la ricezione dell'orario e le icone DCF non vengono visualizzate sul display.

IMPOSTAZIONE DELL'ORA DEL DISPLAY IN FORMATO 12/24 ORE



1. "24h" lampeggia sul display LCD.
2. Premere il tasto + per selezionare la modalità di visualizzazione su "12h" o "24h".
3. Confermare con il tasto SET, ed entrare in **Impostazione manuale dell'ora.**

IMPOSTAZIONE MANUALE DELL'ORA



Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di guasti, della distanza di trasmissione, ecc.), l'ora può essere impostata manualmente. L'orologio funziona come un normale orologio al quarzo.

Per impostare l'orologio:

1. L'indicazione dell'ora inizia a lampeggiare.
2. Regolare le ore utilizzando il tasto +.
3. Premere il tasto SET per passare alla regolazione dei minuti.
4. L'indicazione dei minuti inizia a lampeggiare. Regolare i minuti utilizzando il tasto +.
5. Confermare con il tasto SET ed entrare in **Impostazione dell'unità della temperatura in °C/F.**

Nota:

Nonostante l'impostazione manuale dell'ora e l'attivazione della ricezione DCF (ON), l'apparecchio cercherà ogni ora di ricevere il segnale DCF. In caso di corretta ricezione del segnale DCF, l'ora impostata viene sostituita.

Durante il tentativo di ricezione, l'icona a forma di torre della ricezione DCF lampeggia. Quando la ricezione è avvenuta con successo, l'icona a forma di torre DCF scompare; tuttavia, un tentativo di ricezione sarà in ogni caso effettuato allo scoccare dell'ora successiva.

IMPOSTAZIONE DELL'UNITÀ DELLA TEMPERATURA IN °C/F



La lettura della temperatura predefinita è °C (gradi centigradi). Per selezionare °F (gradi Fahrenheit):

1. "°C" inizia a lampeggiare. Commutare fra "°C" e "°F" utilizzando il tasto +.
2. Una volta che l'unità per la visualizzazione della temperatura è stata scelta, confermare l'impostazione premendo il tasto SET ed entrare in **Resettaggio all'impostazione di fabbrica** o abbandonare la modalità impostazione premendo il tasto MIN/MAX / RESET.

RESETTAGGIO ALL'IMPOSTAZIONE DI FABBRICA



Per resettare la stazione della temperatura alle impostazioni di fabbrica:

1. Tenere premuto il tasto + per circa 3 secondi per resettare le impostazioni manuali alle impostazioni di fabbrica.
2. Una volta effettuato il resettaggio all'impostazione di fabbrica, tutti i segmenti del display s'illumineranno brevemente, poi verranno visualizzate l'ora, la temperatura e l'umidità interna.

Importante:

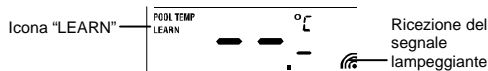
Nel corso del resettaggio all'impostazione di fabbrica, tutti i segnali con i trasmettitori sono persi. Per ricevere il segnale di trasmissione dai trasmettitori, fare riferimento a "Impostazione" per impostare nuovamente il segnale iniziale di ricezione. Tutta l'impostazione manuale tornerà alle impostazioni di fabbrica.

PER USCIRE DALLA MODALITÀ D' IMPOSTAZIONE MANUALE

Per uscire dalla modalità d'impostazione manuale in qualsiasi momento, premere il tasto MIN/MAX / RESET.

MODALITÀ DI RICERCA DEL TRASMETTITORE ESTERNO E DEL SENSORE PER PISCINA

Se a causa di disturbi, distanza di trasmissione, ecc., si perde il segnale, può essere avviata una ricerca manuale.



1. Premere il tasto + per selezionare il trasmettitore.
2. L'icona "LEARN" sarà visualizzata per indicare il trasmettitore selezionato.
3. Premere il tasto SET per avviare la modalità di ricerca del trasmettitore selezionato.
4. Una volta che la stazione ha trovato il trasmettitore, la temperatura viene visualizzata sul display e l'icona di ricezione rimane fissa.

DATI RELATIVI ALL'UMIDITÀ/ALLA TEMPERATURA, E AL PUNTO DI RUGIADA INTERNA

I dati relativi alla temperatura e all'umidità interna sono automaticamente aggiornati e visualizzati sulla quarta sezione del display LCD.



Per visualizzare la temperatura del punto di rugiada, premere il tasto MIN/MAX / RESET per 3 volte.



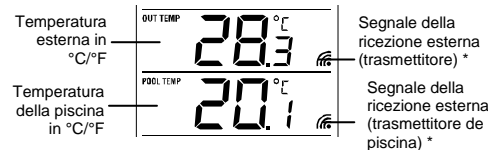
DEW-POINT appare sul display. Dopo circa 30 secondi il display ritornerà automaticamente alla modalità normale di visualizzazione della temperatura interna.

Nota:

Il calcolo della temperatura di rugiada è basato sui dati della temperatura interna e dell'umidità.

TEMPERATURA ESTERNA E TEMPERATURA DELLA PISCINA

Le due ultime sezioni di display LCD mostrano la temperatura esterna, la temperatura della piscina e gli indicatori di ricezione.



PER COMMUTARE E RESETTARE I DATI RELATIVI ALLE MISURAZIONI MIN/MAX

PER VISUALIZZARE I DATI MIN/MAX E PUNTO DI RUGIADA

1. Premendo il tasto MAX/MIN / RESET vengono visualizzate la temperatura interna minima e l'umidità minima dell'aria, la temperatura esterna minima e temperatura minima della piscina (MIN) raggiunte dopo l'ultimo azzeramento.
2. Premendo nuovamente il tasto MIN/MAX / RESET, vengono visualizzate la temperatura interna massima e l'umidità massima dell'aria, la temperatura esterna massima e la temperatura massima della piscina (MAX) raggiunte dopo l'ultimo azzeramento.
3. Premendo il tasto MAX/MIN / RESET vengo visualizzate il punto di rugiada (DEW-POINT).
4. Premere il tasto MAX/MIN / RESET per uscire dalla modalità MAX/MIN. L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità MAX/MIN se non si preme alcun tasto (30 secondi).

PER RESETTARE I DATI MIN/MAX

Tenere premuto il tasto MIN/MAX / RESET per circa tre secondi per resettare tutti i dati della temperatura interna ed esterna sulle temperature attuali.

NOTA PER I TRASMETTITORI

Il raggio di trasmissione dei trasmettitori esterni può essere influenzato dalla temperatura. A basse temperature, la distanza di trasmissione potrebbe essere diminuita. Fare attenzione a questo quando si sistemano i trasmettitori. La durata delle batterie dei trasmettitori può altresì essere ridotta dalle basse temperature.

CONTROLLO DELLA RICEZIONE A 868MHz

Se i dati relativi alla temperatura esterna non sono ricevuti entro tre minuti a seguito dell'impostazione (o se il display dei dati esterni della stazione di temperatura visualizza in maniera continua "- . - ." durante il funzionamento normale), effettuare i controlli elencati qui di seguito.

1. La distanza raccomandata da qualsiasi fonte d'interferenza come schermi di computer o di televisioni deve essere almeno di 2 m
2. Evitare di sistemare le unità su o nelle immediate vicinanze di infissi di metallo
3. L'uso di altri apparecchi elettrici come cuffie o altoparlanti che funzionano sulla stessa frequenza (868MHz) possono causare la mancata ricezione della trasmissione del segnale. Allo stesso modo, apparecchi elettrici usati nelle vicinanze che funzionano sulla stessa frequenza (868MHz) possono causare interferenza.

Nota:

Quando il segnale a 868MHz è ricevuto correttamente, non aprire il coperchio del vano batterie del trasmettitore o della stazione di temperatura, dal momento che le batterie possono fuoriuscire dai contatti e provocare un falso resettaggio. Se questo dovesse accadere per errore, è necessario resettare tutte le unità (consultare il paragrafo "Impostazione" di cui sopra), altrimenti si potrebbero verificare dei problemi di trasmissione.

La gamma di trasmissione è di circa 100 metri dal trasmettitore esterno alla stazione di temperatura (in spazi aperti) e al trasmettitore per piscina fino a 25 metri in acqua; ad ogni modo questo dipende dall'ambiente circostante e dai livelli di interferenza. Se la ricezione non è possibile, nonostante che siano stati osservati tutti i fattori di cui sopra, tutte le unità del sistema devono essere resettate (consultare il paragrafo "Impostazione" di cui sopra).

SISTEMAZIONE DELLA STAZIONE DE TEMPERATURA

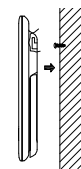
La stazione di temperatura dispone di un supporto staccabile da tavolo, con cui si ha la possibilità di sistemare l'unità su un piano d'appoggio o di montarla a muro. Prima di eseguire il montaggio a muro, controllare che i dati relativi alle misurazioni in ambienti esterni possano essere ricevuti dalle sistemazioni desiderate.



Supporto da tavolo pieghevole

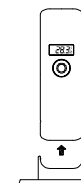
La gamma del supporto da tavolo pieghevole si trova sulla parte posteriore dell'unità. Tirare il supporto verso l'esterno dal bordo centrale inferiore della stazione di temperatura, sotto il vano batterie. Una volta che il supporto pieghevole è stato esteso, sistemare la stazione

di temperatura in una posizione adeguata.



Per eseguire il montaggio a muro:

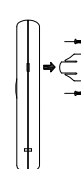
1. Fissare una vite (non in dotazione) sulla parete desiderata, lasciandone fuoriuscire la testa di circa 5 mm.
2. Sistemare la stazione de temperatura sulla vite, usando il foro sulla parte posteriore dell'apparecchio. Tirare leggermente verso il basso la stazione de temperatura per bloccarla nella posizione corretta.



SISTEMAZIONE DEL TRASMETTITORE

Effettuare il montaggio in un luogo riparato; evitare l'esposizione diretta alla pioggia e alla luce del sole.

Il trasmettitore della temperatura può essere sistemato su una superficie piana qualsiasi o essere montato a muro usando la staffa pieghevole come supporto o come base per il montaggio a muro.



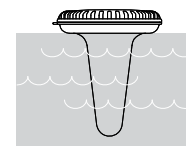
Montaggio a muro

1. Assicurare la staffa sulla parete desiderata usando le viti e i fissaggi di plastica;
2. Fissare il trasmettitore alla staffa

Nota:

Prima di sistemare in maniera definitiva la base per il montaggio a muro del trasmettitore, sistemare tutte le unità nella

posizione desiderata e controllare che l'apparecchio sia in grado di ricevere le letture della temperatura esterna. Nel caso in cui il segnale non possa essere ricevuto, trovare un'altra sistemazione per il trasmettitore o spostarli leggermente per favorire la ricezione del segnale.



SISTEMAZIONE DEL TRASMETTITORE PER PISCINA

Posizionare il sensore piscina in qualsiasi piscina o laghetto per rilevare la temperatura dell'acqua.

Nota:

Nel caso in cui il segnale non possa essere ricevuto, trovare un'altra sistemazione per il trasmettitore o spostarlo leggermente, per favorire la ricezione del segnale.

CURA E MANUTENZIONE

- Per pulire l'apparecchio e il trasmettitore utilizzate solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usate solventi o abrasivi. Proteggere dall'umidità.
- Rimuovete le batterie se non utilizzate l'apparecchio per un periodo prolungato.

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

- Cambiare le batterie della stazione de temperature, se il simbolo della batteria appare sul display della temperatura interna.
- Cambiare le batterie del trasmettitore esterno se il simbolo della batteria appare sul display della temperatura esterna della stazione de temperatura e/o sul display del trasmettitore esterno.
- Cambiare le batterie del trasmettitore per piscina se il simbolo della batteria appare sul display della temperatura per piscina della stazione de temperatura e/o sul display del trasmettitore per piscina.

Attenzione:

Dopo aver sostituito le batterie è necessario ristabilire il contatto tra i trasmettitori e il ricevitore, pertanto cambiate sempre le batterie contemporaneamente ad entrambi i dispositivi oppure avviate manualmente la ricerca di trasmettitori.

- Le impostazioni manuali restano invariate.

GUASTI

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione sulla stazione base	<ul style="list-style-type: none"> Inserite le batterie con le polarità corrette Sostituite le batterie
Nessuna ricezione del trasmettitore Indicazione "----"	<ul style="list-style-type: none"> Avviare la ricerca manuale del trasmettitore Controllate le batterie dei trasmettitori esterni (non utilizzate batterie ricaricabili) Riavviate i trasmettitori e l'unità centrale secondo le istruzioni Cercate nuove posizioni per i trasmettitori e/o l'unità base Diminuite la distanza tra i trasmettitori e l'unità base Eliminate fonti di interferenza.
Nessuna ricezione DCF	<ul style="list-style-type: none"> Impostazione ricezione DCF "ON" Cercate una nuova posizione per l'unità base Impostate l'orologio manualmente Attendete il tentativo notturno di ricezione
Indicazione non corretta	<ul style="list-style-type: none"> Sostituite le batterie

SMALTIMENTO

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare, le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno

smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

I rifiuti derivanti da apparecchi elettrici o elettronici contengono sostanze nocive. L'eliminazione dei rifiuti di apparecchi elettronici in aperta campagna e/o su terreni non adibiti all'eliminazione, danneggia l'ambiente in maniera considerevole. Contattare le autorità locali e/o regionali per ottenere l'esatta ubicazione dei terreni adibiti all'eliminazione delle scorie con raccolta selezionata.

Tutti gli strumenti elettronici sono oggi riciclabili. Gli utenti devono essere parte attiva nell'uso continuo, nel riciclaggio e nel recupero delle scorie elettriche ed elettroniche. L'eliminazione sconsiderata delle scorie elettroniche può essere nociva alla salute pubblica e alla qualità dell'ambiente. Come indicato sull'imballaggio del prodotto, si raccomanda di leggere il "Manuale delle istruzioni", per sfruttare meglio le caratteristiche dell'apparecchio da parte dell'utente. Questo prodotto non deve, ad ogni modo, essere eliminato in un comune punto di raccolta di scorie generali.

Il fabbricante o il fornitore non accetta alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza dovuta ad una lettura scorretta dell'apparecchio.

Questo prodotto è stato concepito solamente per uso domestico come indicatore della temperatura.

Questo prodotto non deve essere usato per scopi medici o per divulgare informazioni pubbliche.

Le specifiche tecniche di questo prodotto possono variare senza preavviso.

Questo prodotto non è un giocattolo. Tenere fuori della portata dei bambini.

Non si può riprodurre questo manuale, interamente o parzialmente, senza il previo consenso scritto del fabbricante.

SPECIFICHE TECNICHE

Temperature di esercizio raccomandate:

da 5°C a +40°C / da +41°F a +140°F

Gamma della temperatura per il funzionamento:

Interna : da -9.9°C a +59.9°C con risoluzione di 0.1°C / da +14.2°F a +139.8°F con risoluzione di 0.2°F (si visualizza "OF.L" se al di fuori di questa gamma)
 Esterna : da -39.9°C a +59.9°C con risoluzione di 0.1°C da -39.8°F a +139.8°F con risoluzione di 0.2°F (si visualizza "OF.L" se al di fuori di questa gamma)

Temperatura del punto di rugiada:
 da -9.9°C a +59.9°C con risoluzione di 0,1°C
 da +14.2°F a +139.8°F con risoluzione di 0.2°F
 (si visualizza "OF.L" se al di fuori di questa gamma)

Temperatura della piscina:
 da 0°C a +59.9°C con risoluzione di 0,1°C
 da +32°F a +139.8°F con risoluzione di 0.2°F
 (si visualizza "OF.L" se al di fuori di questa gamma)

Gamma dell'umidità interna:
 da 20% a 95% con risoluzione dello 1% (si visualizza "-.-" se la temperatura è OL.F; si visualizza "19%" se < 1% e "96%" se > 99%)

Intervali di misurazione dei dati relativi alle misurazioni:

Temperatura interna : ogni 16 secondi
 Umidità interna : ogni 16 secondi
 Temperatura esterna : ogni 10 secondi

Raggio di trasmissione:

Trasmettitore della temperatura : fino a 100 metri (in spazi aperti)
 Trasmettitore per piscina : fino a 100 metri (in spazi aperti) fino a 25 metri (in acqua)

Alimentazione (si raccomandano batterie alcaline):

Stazione de temperatura : 2 x AAA, IEC LR3, da 1,5V
 Trasmettitore della temperatura : 2 x AAA, IEC LR3, da 1,5V
 Trasmettitore per piscina : 2 x AA, IEC LR6, da 1,5V

Durata delle batterie:

Stazione de temperatura : circa 12 mesi
 Trasmettitore della temperatura : circa 12 mesi
 Trasmettitore per piscina : circa 12 mesi

Dimensioni

Stazione de temperatura : 94,6 x 20mm x 157mm
 Trasmettitore della temperatura : 41 x 19 x 128mm
 Trasmettitore per piscina : Ø 110,4 x 134mm (I)

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della La Crosse Technology. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ 'UE

Con il presente dichiariamo che il presente impianto radio adempie alle prescrizioni sostanziali della direttiva R&TTE 1999/5/CE.

TERMOMETRO PARA PISCINA

Manuale de instrucciones

No. WS90681T

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de La Crosse Technology.

ANTES DE UTILIZAR EL DISPOSITIVO

Por favor, lea detenidamente las instrucciones de uso.

De este modo se familiarizará con su nuevo dispositivo, conocerá todas las funciones y componentes, así como información relevante para la puesta en funcionamiento y el manejo del dispositivo y reciba consejos sobre cómo actuar en caso de avería.

Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá sus derechos por vicios, previstos legalmente, debido a un uso incorrecto.

No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso! Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.

Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad!

Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro!

ENTREGA

- Estación de la temperatura (dispositivo base)
- Sensor exterior
- Transmisor de la piscina
- Instrucciones de uso

ÁMBITO DE APLICACIÓN Y VENTAJAS DE SU NUEVO DISPOSITIVO:

- Para piscina y estanque
- Temperatura del agua sin cable a través de sensor para piscina, profundidad de medida 100 mm
- Temperatura exterior a través de sensor remoto
- Alcance de unos 100 m (campo libre)
- Indicación de temperatura interior y humedad del ambiente
- Valores máximos y mínimos
- Punto de rocío
- Reloj radiocontrolado
- Instalación fácil por no precisarse cables

PARA SU SEGURIDAD:

- El producto solo es adecuado para los ámbitos de utilización descritos anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar por cuenta propia reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.
- Este dispositivo no es indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado únicamente para uso privado.



**¡Precaución:
Riesgo de lesiones:**

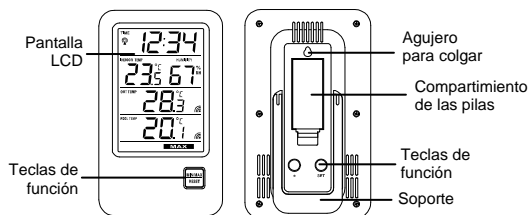
- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben combinarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo. Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!

Advertencias importantes sobre la seguridad del producto

- No exponga el dispositivo a temperaturas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- El sensor exterior está protegido contra las salpicaduras de agua, pero no es estanco al agua. Busque un lugar protegido de la lluvia para el sensor.
- Extraiga el termómetro si la superficie del agua se ha helado.

COMPONENTES

Estación de la temperatura

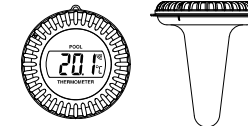


Transmisor de la temperatura

- Transmisión de la temperatura exterior a la estación de temperatura a través de señales de frecuencia de 868MHz
- Carcasa para el montaje de pared
- Coloque el dispositivo en un lugar cubierto. Evite exponer la unidad a la lluvia y sol directo



Transmisor de la piscina



- Transmisión de la temperatura del agua en la piscina a la estación de la temperatura por la señal de 868 MHz
- Carcasa impermeable

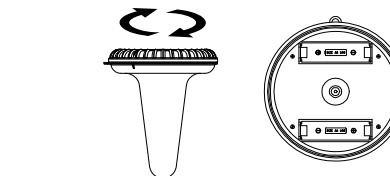
CÓMO INSTALAR Y SUSTITUIR LAS PILAS EN EL SENSOR EXTERIOR

El sensor exterior utiliza 2 pilas AAA, IEC LR3, 1.5V. Para instalar y cambiar las pilas, por favor siga los siguientes pasos:

- Retire la tapa del compartimiento de las pilas empujando con el pulgar hacia abajo.
- Inserte las pilas observando la polaridad correcta, (observe las marcaciones).
- Vuelva a colocar la tapa de las pilas empujando hacia abajo.

CÓMO INSTALAR Y SUSTITUIR LAS PILAS EN EL TRANSMISOR DE LA PISCINA

El transmisor de piscina utiliza 2 pilas AA, IEC LR6, 1.5V. Para instalar y cambiar las pilas, por favor siga los siguientes pasos:



- Sostenga el cuerpo del transmisor y abra o separe la parte alta girándolo en el sentido opuesto a las agujas del reloj y sepárelo cuidadosamente del cuerpo.
- Inserte las pilas observando la polaridad correcta, (observe las marcaciones).
- Atornille las dos partes juntas de nuevo. Asegúrese de que la tapa este plana y este lo suficientemente firme y asegurada (las dos marcas deben coincidir), de lo contrario la humedad penetra en el compartimiento de la batería y puede destruir el dispositivo.

CÓMO INSTALAR Y SUSTITUIR LAS PILAS EN LA ESTACIÓN DE LA TEMPERATURA

La estación de la temperatura utiliza 2 pilas AAA, IEC LR3, de 1.5 V. Para instalar y sustituir las pilas, siga el procedimiento que se describe a continuación:

- Introduzca un dedo u otro objeto sólido en el espacio que hay en la parte inferior central del compartimiento de las pilas y levante para levantar la tapa.
- Instale las pilas observando la polaridad correcta de las mismas (observe las marcas).
- Vuelva a colocar la tapa del compartimiento de las pilas.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

- Primero, instale las pilas en el sensor exterior (lea las instrucciones sobre "Como instalar y cambiar las pilas en el transmisor de la temperatura" anotadas arriba).
- Entonces, instale las pilas en el transmisor de la piscina (lea las instrucciones sobre "Como instalar y cambiar las pilas en el transmisor de la piscina" anotadas arriba).

3. Después de aprox. 15 segundos de poner las pilas en los transmisores, instale las pilas en la estación de la temperatura (vea las instrucciones sobre "Cómo instalar y cambiar las pilas en la estación de la temperatura" anotadas arriba). Una vez que las pilas estén en su sitio, todos los segmentos de la pantalla LCD se iluminarán brevemente. Luego se visualizarán los datos de la temperatura en interior, la hora en las 00:00. Si estos datos no son visualizados en la pantalla después de 60 segundos, retire las pilas y espere por lo menos 1 minuto, antes de reinsertarlas nuevamente. Una vez que los datos sean visualizados correctamente continúe con el siguiente paso.

4. Después de instalar las pilas, la estación de temperatura empezará a recibir los datos del sensor exterior y transmisor de la piscina. Luego deberán visualizarse en la pantalla de la estación los datos de la temperatura en exteriores. Si estos datos no son visualizados después de 5 minutos, retire las pilas de ambas unidades y reinstálelas nuevamente comenzando desde el paso 1.

5. Con el fin de asegurar una buena recepción de la radio señal de transmisión 868 MHz, la distancia de colocación entre la estación y el transmisor no debe ser superior a 100 metros (en un espacio abierto) y el transmisor de piscina hasta 25 metros en agua. (observe las instrucciones sobre la "Instalación" y "Señal de Recepción 868 MHz").

Nota:
Cuando haga el cambio de las pilas, asegúrese que queden bien instaladas y haciendo buen contacto con las terminales. Siempre espere por lo menos 1 minuto después de quitar las pilas y antes de instalarlas de nuevo, de lo contrario pueden presentarse problemas de transmisión.

6. Una vez que se termine el periodo de prueba de la recepción de datos en exteriores, aparece en la pantalla del reloj el icono de la torre DCF, este titilará en la esquina izquierda superior de la pantalla. Este icono le indica que el reloj ha detectado la radio señal y está intentando recibirla. Cuando se reciba la hora correctamente, el icono de la torre DCF dejará de titilar y se quedará visualizado en la pantalla de forma permanente.

RECEPCIÓN DE LA HORA RADIOCONTROLADA DCF:
La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico de cesio radiocontrolado a través de, por el instituto técnico físico de Bundesanstalt Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora es codificada y transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Su reloj radiocontrolado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de la hora de verano e invierno se produce automáticamente.

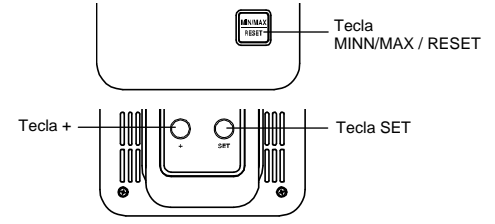
La recepción depende básicamente de la situación geográfica. Generalmente éste debería funcionar de forma óptima en un radio de 1.500 km en torno a Frankfurt.

La recepción de la radio-símbolo DCF se lleva a cabo dos veces a las 02:00 y a las 03:00 en la mañana. Si la señal de recepción no es recibida correctamente a las 03:00, el siguiente intento se hace a las 06:00 en la mañana o todas horas hasta una recepción correctamente y luego el siguiente intento se hará el día siguiente a las 02:00 en la mañana.

Siga por favor las indicaciones siguientes:

- Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 1,5 - 2 metros de posibles aparatos perturbadores tales como pantallas de ordenadores y televisores
- En el caso de hormigón armado (sótanos, estructuras superiores), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de empujar el dispositivo cerca de una ventana para obtener una mejor recepción.
- Por las noches, las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y se dispone de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.

TECLAS DE FUNCIÓN:
Estación de la temperatura:
El dispositivo tiene 3 teclas fáciles de manejar: 1 tecla en la parte frontal y 2 teclas en la parte posterior.



PANTALLA LCD
Para facilitar su visualización, la pantalla LCD ha sido dividida en 4 secciones donde se presenta la información siguiente: hora, temperatura interior y humedad* y temperatura exterior y temperatura de piscina.



* Cuando la señal sea recibida correctamente, el símbolo se encenderá. (Si la señal no se recibe correctamente el símbolo no aparecerá en la pantalla.) Por lo tanto, el usuario pueda reconocer fácilmente los datos de la última recepción exitosa de la señal (símbolo encendido) ningún icono (símbolo apagado).

AJUSTES MANUALES:

- Ajuste de la zona horaria
- Activación/desactivación (ON/OFF) de la función de recepción de hora
- Ajuste del formato de visualización de la hora 12/24-horas
- Ajuste manual de la hora
- Ajuste de la temperatura en °C/°F
- Configuración de fábrica (FAC)

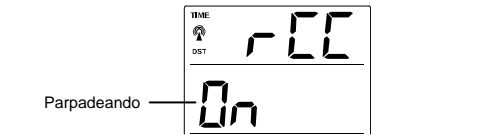
Mantenga pulsada la tecla durante unos 3 segundos para entrar en los modos o formatos de los ajustes manuales:

AJUSTE DE LA ZONA HORARIA:

El nivel preseleccionado es "0h". Para seleccionar otra zona horaria:

- El valor actualmente de la zona parpadea.
- Pulse la tecla + para ajustar la nueva zona horaria. El margen de ajuste es de -2h a +5h en intervalos consecutivos de 1 hora.
- Pulse la tecla SET para confirmar y entrar en el modo de **Activación/desactivación (ON/OFF) de la señal de recepción de hora.**

AJUSTE DE LA SENAL DE RECEPCIÓN DE LA HORA (ACTIVADO/DESACTIVADO) (ON/OFF)

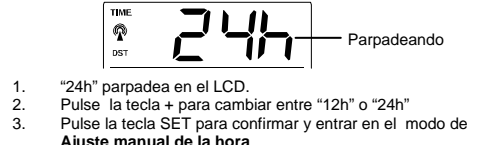


En áreas donde no es posible recibir la señal de recepción de la hora DCF, la función de recepción de hora DCF puede ser apagada (OFF). En tal caso el reloj funciona como un reloj normal de cuarzo (nivel preseleccionado ON).

- "ON" comenzará a parpadear en la pantalla LCD.
- Pulse la tecla + para desactivar (OFF) la función de recepción de la hora.
- Pulse la tecla SET para confirmar y entrar en el modo de **Ajuste del formato de visualización de la hora 12/24-horas.**

Nota:
Si la función de recepción de la hora se desactiva manualmente (OFF), el reloj no intentará recibir la hora DCF hasta que la función esté activada (ON), en el estado OFF el símbolo de recepción de la hora no se visualiza en la pantalla LCD.

AJUSTE DEL FORMATO DE VISUALIZACIÓN DE LA HORA 12/24-HORAS



1. "24h" parpadea en el LCD.
2. Pulse la tecla + para cambiar entre "12h" o "24h"
3. Pulse la tecla SET para confirmar y entrar en el modo de **Ajuste manual de la hora.**

AJUSTE MANUAL DE LA HORA:

Si su estación de la temperatura no es capaz de recibir la señal DCF (p.ej. debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar la hora manualmente. En tal caso, el reloj funciona como un reloj normal de cuarzo.

Ajuste de la hora.

- Los dígitos de la hora parpadean.
- Pulse la tecla + para ajustar las horas.
- Pulse la tecla SET para cambiar a los minutos.
- Pulse la tecla + para ajustar los minutos.
- Para un pasado rápido mantenga la tecla pulsada.
- Pulse la tecla SET para confirmar y entrar en el modo de **Ajuste de la indicación de la temperatura en °C/°F.**

Nota:
A pesar de haberse ajustado manualmente y la recepción DCF está activada (ON), el dispositivo intentará cada hora de detectar la señal de la hora DCF-77. Si la recepción DCF es exitosa el tiempo ajustado manualmente se sobrescribe. Durante la recepción el símbolo de la transmisión DCF parpadeará. Si no ha recibido ninguna señal DCF, el símbolo de la transmisión DCF desaparece. En la siguiente hora volverá a intentar una nueva recepción.

AJUSTE DE LA TEMPERATURA EN GRADOS °C/°F:

La indicación del formato de la temperatura viene ajustada en °C (grados Centígrados). Para seleccionar °F (grados Fahrenheit):

- El símbolo "0C" parpadeando, use la tecla + para cambiar entre "0C" y "0F".
- Una vez que se haya seleccionado la unidad de visualización de la temperatura, pulse la tecla SET para confirmar y entrar

en el modo de **Configuración de de fábrica** o pulse la tecla MIN/MAX / RESET para salir del modo de ajuste manual.

CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA

Para reiniciar la estación de la temperatura a los valores de fábrica:

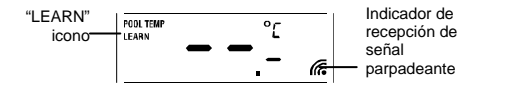
- Mantenga pulsada la tecla + durante unos 3 segundos para reajustar los ajustes manuales a la configuración de fábrica.
- Una vez que la configuración de fábrica se ejecute, todos los segmentos del LCD se iluminarán brevemente y luego se mostrará la hora, la temperatura interna y la humedad.

Importante:
Durante la configuración de fábrica, todas las señales de los transmisores se pierden. Para recibir las señales transmitidas desde los transmisores para llevarse los tres dispositivos en funcionamiento o iniciar manualmente la búsqueda para el transmisor.

CÓMO SALIR DEL MODO DE AJUSTE MANUAL
Mantenga pulsada en el modo de visualización normal durante unos 3 segundos la tecla MIN/MAX / RESET.

BÚSQUEDA MANUAL DE SENSOR EXTERIOR Y DE LA PISCINA

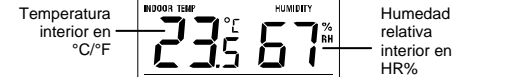
Si la señal de los transmisores se pierden debido a las perturbaciones, interferencias, distancia de transmisión, etc, puede iniciar la búsqueda de los transmisores manualmente.



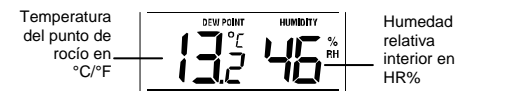
- Pulse la tecla + para seleccionar el transmisor.
- "LEARN" icono se muestra para indicar el transmisor seleccionado.
- Pulse la tecla SET para iniciar el modo de búsqueda del transmisor seleccionada.
- Una vez que el transmisor se encuentra, en la pantalla aparece la temperatura y el símbolo de recepción

DATOS DA LA TEMPERATURA INTERNA Y HUMEDAD INTERIOR Y PUNTO DE ROCÍO:

Los datos de la temperatura interna y humedad se actualizan automáticamente y se visualizan en la segunda sección de la pantalla LCD.



Para visualizar la temperatura del punto de rocío, pulse 3 veces la tecla MIN/MAX / RESET.

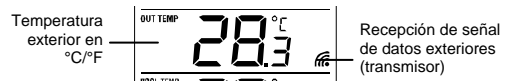


En la pantalla aparece DEW-POINT. El dispositivo sale automáticamente del modo de punto de rocío si no se presiona la tecla (30 segundos) o pulse otra vez la tecla MIN/MAX / RESET otro vez, para volver al modo actual.

Nota:
El valor del punto de rocío se basa sobre los valores de la temperatura interior y la humedad

DATOS TEMPERATURA EXTERIOR Y DE PISCINA:

La última dos secciones de la pantalla LCD muestra la temperatura exterior y la temperatura de piscina recibida y el símbolo de recepción de señal de datos exteriores.

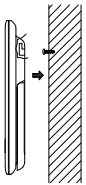


Recepción de señal de datos exteriores (transmisor)
Recepción de señal de datos exteriores (transmisor de piscina)

COMO CAMBIAR Y REAJUSTAR LOS DATOS REGISTROS MAX/MIN

PARA VER LOS MIN/MAX REGISTROS Y PUNTO DE ROCÍO

1. Pulse la tecla MIN/MAX / RESET.
2. El valor mínimo de la temperatura interna y la humedad y la temperatura externa y de la piscina (MIN) tras la última reposición al estado inicial se muestran.
3. Pulse otra vez la tecla MIN/MAX / RESET.
4. El valor máximo de la temperatura interna y la humedad y la temperatura externa y de la piscina (MAX) tras la última reposición al estado inicial se muestran.
5. Pulse la tecla MIN/MAX / RESET para solicitar el punto de rocío actual (DEW-POINT).
6. Pulse otra vez la tecla MIN/MAX / RESET otro vez para salir del modo de MAX/MIN. El dispositivo sale del modo automáticamente si no se pulsa ninguna tecla durante un largo tiempo (30 segundos).



PARA REAJUSTAR LOS DATOS REGISTRADOS MIN/MAX

Mantenga pulsada la tecla MIN/MAX / RESET en el modo de visualización MIN/MAX durante 3 segundos, los valores registrados se borrarán y restablecen al valor actual.

NOTA PARA LOS TRANSMISORES

Los datos exteriores se transmiten cada 10 segundos. La distancia de transmisión del transmisor puede ser influenciada por la temperatura exterior. En temperaturas frías la distancia de transmisión puede disminuir. Por favor tenga esto presente en el momento de colocar los transmisores.

RECEPCIÓN DE LA FRECUENCIA DE 868 MHz:

Si no se reciben los datos de la temperatura exterior dentro de tres minutos después de haber instalado el dispositivo (o la sección de los datos exteriores de la estación de la temperatura muestra el símbolo "-.-" durante la operación normal), compruebe los siguientes puntos:

1. La estación de la temperatura y transmisores deben instalarse a una distancia mínima de 2 metros de fuentes de interferencia tales como monitores de ordenador y televisores.
2. Evite instalar los transmisores en o cerca de marcos de ventana metálicos.
3. El uso de productos eléctricos tales como auriculares o altavoces que funcionan con la misma frecuencia de señal (868MHz) puede impedir la transmisión y recepción correcta de la señal. Los vecinos que utilizan aparatos eléctricos que funcionan con una frecuencia de señal de 868MHz también pueden causar interferencias.

Nota:

Si recibe una señal de 868MHz correcta, no abra la tapa del compartimiento de las pilas de los transmisores ni de la estación de temperatura, ya que las pilas podrían salirse de los contactos y causar una re-inicialización accidental. Si esto sucediera, reinicie todos los dispositivos (consulte la sección "Puesta en funcionamiento" anterior), pues de lo contrario podrán producirse problemas de transmisión.

La distancia de transmisión es de aproximadamente 100 metros desde el transmisor exterior a la estación de temperatura (en un espacio abierto) y desde el transmisor de piscina hasta 25 metros en agua. Sin embargo, esta distancia varía dependiendo del entorno y los niveles de interferencia. Si la recepción no es posible a pesar de haber considerado estos factores, deberá reiniciar todos los dispositivos del sistema (consulte la sección "Puesta en funcionamiento" anterior).

INSTALACIÓN DE LA ESTACIÓN DE TEMPERATURA

La estación de temperatura puede utilizarse sobre una mesa o instalarse en una pared. Antes de instalar el dispositivo en una pared, compruebe que se pueden recibir los datos exteriores desde el lugar deseado.

Soporte de mesa desplegable:

El soporte de mesa desplegable se encuentra en la parte posterior de la estación de la temperatura. Para extender el soporte, tire de él hacia fuera por el borde inferior central del dispositivo, debajo del compartimiento de las pilas. Una vez que el soporte esté extendido, instale la estación de temperatura en un lugar apropiado.

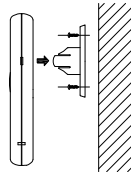
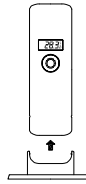
Para instalar el aparato en una pared:

1. Fije un tornillo (no incluido) a la pared deseada, dejando que la cabeza del mismo sobresalga aproximadamente 5 mm.
2. Utilizando el agujero situado en la parte posterior del aparato, cuelgue la estación de la temperatura en el tornillo. Mueva la estación cuidadosamente hacia abajo para asegurarla al tornillo.

INSTALACIÓN DEL TRANSMISOR DE TEMPERATURA

Coloque en un lugar cubierto. Evite exponer la unidad a la lluvia y sol directos.

El transmisor puede ser colocado en cualquier superficie plana usando el soporte que se desdobra como un stand o como la base para fijarlo en la pared.



Para colgar en la pared

1. Asegure el soporte en la pared deseada utilizando los tornillos y las anclas plásticas.
2. Cuelgue el transmisor en el soporte.

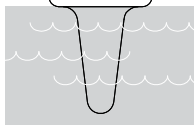
Nota:

Antes de fijar el transmisor permanentemente en la pared, coloque todas las unidades en los lugares deseados y verifique que los

datos de la temperatura puedan ser recibidos. En caso de que no puedan ser recibidos, re-ubique todos los transmisores o muévalos ligeramente ya que esto puede ayudar para recibir la señal de recepción.

INSTALACIÓN DEL TRANSMISOR DE PISCINA

Coloque el transmisor en cualquier piscina o estanque para detectar la temperatura del agua.



Nota:

En caso de que no puedan ser recibidos, re-ubique el transmisor de piscina o muévalo ligeramente ya que esto puede ayudar para recibir la señal de recepción

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- Limpie el dispositivo y los con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolvente! Proteger de la humedad.
- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.

CAMBIO DE LAS PILAS

- Cambie las pilas de la estación de la temperatura cuando el símbolo de la pila aparece en la pantalla de la temperatura y humedad interna
- Cambie las pilas del sensor exterior cuando el símbolo de la pila aparece en la pantalla de la temperatura externa en la estación de la temperatura y /o en la pantalla del sensor exterior.
- Cambie las pilas del transmisor de piscina cuando el símbolo de la pila aparece en la pantalla de la temperatura para la

piscina en la estación de la temperatura y /o en la pantalla del transmisor de piscina.

Atención:

Al cambiar las pilas, debe volver a establecerse el contacto entre los transmisores y la estación de la temperatura; por esta razón, deben introducirse pilas nuevas en ambos dispositivos o iniciarse una búsqueda manual de sensor exterior.

- Los ajustes manuales se mantendrán sin cambios.

AVERÍAS

Problema	Solución de problemas
Ninguna indicación de estación básica	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que la pila se coloque con la polaridad correcta • Cambiar las pilas
Ninguna recepción de emisor Indicación "----"	<ul style="list-style-type: none"> • Búsqueda manual del transmisor • Comprobar las pilas de los transmisores (¡No utilizar baterías recargables!) • Poner de nuevo en funcionamiento los transmisores y el dispositivo base según las instrucciones de uso • Busque un nuevo lugar de instalación para los transmisores y/o estación básica • Reducir la distancia entre los transmisores y el dispositivo base • Elimine las fuentes de interferencia.
Ninguna recepción de DCF	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste de la hora DCF "ON" • Busque un nuevo lugar de instalación para la estación básica • Insertar las horas manualmente • Intentar la recepción de noche
Indicación incorrecta	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiar las pilas

ELIMINACIÓN

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositarlas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local de manera respetuosa con el medio ambiente.

La denominación de los metales pesados que contiene es: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). No tire este producto a la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDADES

Los desechos eléctricos y electrónicos contienen sustancias peligrosas. Arrojarlos en zonas no autorizadas daña enormemente el medio ambiente.

Por favor contacte a las autoridades locales o/regionales de su localidad para obtener las direcciones de las áreas designadas y autorizadas legalmente para arrojar este tipo de desechos y realizar así una recolección selectiva de los mismos.

A partir de la fecha todos los instrumentos electrónicos deberán ser reciclados. El usuario deberá tomar parte activa en la reutilización, reciclaje y recuperación de los desechos eléctricos y electrónicos. El arrojado indiscriminado de los desechos electrónicos puede causar daños en la salud pública y en la calidad del medio ambiente.

Tal como se indica en el empaque del producto y tal como esta marcado también en el producto mismo, se recomienda y es importante leer el "Manual del Usuario" en beneficio del usuario mismo. Este producto sin embargo, no deberá ser arrojado en los puntos generales de recolección de basuras.

El fabricante y el distribuidor no pueden aceptar ninguna responsabilidad por ninguna lectura incorrecta y ninguna consecuencia que pueda ocurrir debido a la toma de una lectura inexacta.

Este producto está diseñado únicamente para ser usado en casa como indicador de la temperatura.

Este producto no deberá ser utilizado para propósitos médicos o para información al público.

Las especificaciones de este producto pueden cambiar sin previo aviso.

Este producto no es un juguete. Manténgalo alejado del alcance de los niños.

Ninguna parte de este manual puede ser reproducido sin previo permiso escrito por parte del fabricante.

ESPECIFICACIONES:

Temperaturas de funcionamiento recomendadas : 5°C a +40°C / +41°F a 104°F

Margen de medición de temperatura:

Interior : -9,9°C a +59,9°C, con 0,1°C de resolución (+14,2°F a +139,8°C, con 0,2°F de resolución (se visualiza "OF.L" si se excede este margen))
Exterior : -39,9°C a +59,9°C con 0,1°C de resolución (-39,8°F a +139,8°F con 0,2°F de resolución (se visualiza "OF.L" si se excede este margen))

Temperatura del punto de rocío :

-9,9°C a +59,9°C, con 0,1°C de resolución (+14,2°F a +139,8°C, con 0,2°F de resolución (se visualiza "OF.L" si se excede este margen))

Temperatura de la piscina :

0°C a +59,9°C, con 0,1°C de resolución (+32°F a +139,8°C, con 0,2°F de resolución (se visualiza "OF.L" si se excede este margen))

Rango de la humedad Interior :

20% a 95% con una resolución de 1% (Muestra este símbolo "-.-" si la temperatura esta por fuera del intervalo O.L.F.; muestra "19%-" si es < 1% y "96%" si es > 99%)

Intervalos de comprobación de datos

Temperatura interior : Cada 16 segundos
Humedad interior : Cada 16 segundos
Temperatura exterior : Cada 10 segundos

ALCANCE

Transmisor de temperatura : Hasta 100 metros (en espacios abiertos)
Transmisor de piscina : Hasta 100 metros (en espacios abiertos)
Hasta 25 metros en agua

Consumo: (se recomienda usar pilas alcalinas):

Estación de temperatura : 2 x AAA, IEC LR3, 1,5V
Transmisor de temperatura : 2 x AAA, IEC LR3, 1,5V
Transmisor de piscina : 2 x AA, IEC LR6, 1,5V

Ciclo de duración de la pila

(Se recomienda el uso de pilas alcalinas) :
Estación de temperatura : aproximadamente 12 meses
Transmisor de temperatura : aproximadamente 12 meses
Transmisor de piscina : aproximadamente 12 meses

Dimensiones (La x An x Al):

Estación de temperatura : 94.6 x 20mm x 157mm
Transmisor de temperatura : 41 x 19 x 128mm
Transmisor de piscina : Ø 110.4 x 134mm (l)

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de La Crosse Technology. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión pueden ser modificados sin previo aviso.

UE-DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos que esta instalación de radio cumple con los requisitos fundamentales de la directiva R&TTE 1999/5/CE.



EJIN9068T110

Printed in China